

DRAUGAS

PERIODICALS
July 27, 2002
Vol. LXXXX

THE LITHUANIAN WORLD-WIDE DAILY

ŠEŠTADIENIS - SATURDAY, LIEPOS - JULY 27, 2002

NEWSPAPER - DO NOT DELAY - Date Mailed 07-26-02

UŽSIENIO LIETUVIŲ DIENRAŠTIS
4545 WEST 63rd STREET • CHICAGO, ILLINOIS 60629
TEL.: 773-585-9500 • FAX: 773-585-8284 • WWW.DRAUGAS.ORG

Nr. 145
Kaina 75 c.

Šiame numeryje:

Juozas Polikaitis:
„Ne degtukai, bet
negestantys žiburiai”.
2 psl.

Jos žodyne mažiausia
reikšmės turi žodis „aš”,
– Danutė Bindokienė
apie Birutę Jasaitienę;
Bronius Nainys:
Helsinkis – ne Jalta.
3 psl.

Dr. J. Kazickas pristatė
atsiminimų knygą;
A. Katelienės paroda;
rašytojo S. Džiugo talka;
galvojant apie pensiją.
4 psl.

Konferencija apie baltų
studijas globalizacijos
eroje... Bernardo
Brazdžionio poezija...
Oskaro Milašiaus
žvilgsnis į lietuvių
literatūrą... antras kun.
K. A. Trimako knygos
apie Medjugorję leidimas.
Kultūros priedas

Daug kainuojančios
mažos paskolos.
5 psl.

Lietuvos Vyčių
suvažiavime rugpjūčio
1-4 d. Čikagoje bus
pagerbtas dr. J. Lubicky.
8 psl.

Sportas

* Lietuvos vyrų kurčiųjų
krepšinio rinktinė I pasaulio
kurčiųjų krepšinio čempiona-
to ketvirtfinalyje 86:52 su-
triuškino Italijos komandą ir
pateko į pusfinalį, kur žais su
turnyro šeimininke – Graiki-
jos rinktinė. Grupės turnyre
Lietuvos moterys pralaimėjo
JAV rinktinėi 41:78.

* Kol kas tik trys lengva-
atlečiai yra užsitikrinę ke-
lialapius į Miunchenę (Vokie-
tija) vyksiantį Europos čem-
pionatą. Tai – daugiakovininkas
Austra Skujytė ir Remigija
Nazarovienė bei disko metikas
Virgilijus Alekna. (KD, Elta)

* 29 metų 211 cm ūgio Lie-
tuvos krepšininkas Raimundas
Leikus artimiausią sezoną at-
stovaus Austrijos vicečempionų
klubui Fiurstenfeld „Panthers”.

* Tarptautinė regbio fe-
deracija (FIRA) šiemet pirmą
kartą rengia regbio-7 Europos
čempionatą, kuriame daly-
vaus ir Lietuvos rinktinė.

Naujausios žinios

* Rusijos prezidentas siū-
lo kariškiams išstudijuoti
„Kursk” bylą, kad tokios tra-
gedijos nesikartotų.

* Afganistane nušauti
septyni JAV kariai.

* JAV turi siekti Irano re-
žimo pakeitimo, sako Kong-
reso nariai.

* Karaliaučiaus ir Varšu-
vos archeologai rado seno-
vos aisių palaikus.

* Floridoje per avarinį
lektuvą nusileidimą sužeisti
trys igulos nariai.

Lietuvos ambasadorius JAV atostogauja dirbdamas

Lietuvos ambasadorius JAV Vygaudas Ušackas, net ir pradėjęs atostogas Lietuvoje, negali nutolti nuo politikos. Susitikimuose su Seimo pirmininku, Prezidentūros ir Užsienio reikalų ministerijos pareigūnais jis aptarinėja Lietuvos galimybes šių metų lapkričio 22-23 d. Prahoje vykstančiuose NATO viršūnių susitikimuose gauti pakvietimą įstoti į Šiaurės Atlanto gynybinę sąjungą.

„Amerikoje vis dar laikoma si nuostatos, kad 'dėl nieko negalima būti garantuotam'. Bet požiūris į NATO plėtrą ir Lietuvos priėmimą į šią organizaciją yra labai palankus ir JAV prezidento administracijoje, ir Kongrese. Tačiau dėl nieko negalime būti tikri, kol nėsame pakviesti ir kol nepraejo sutarties ratifikacijos procesas tiek JAV Kongrese, tiek ir kitų NATO valstybių parlamentuose”, teigia V. Ušackas. (KD, Elta)

Baigėsi APPLE vasaros kursai Lietuvos pedagogams

Penktadienį Vilniuje darbą baigė dvi savaites trukę APPLE vasaros kursai Lietuvos pedagogams.

Dvyliką kartą surengtų kursų uždarymo iškilmėse Švietimo ir mokslo ministerijos vadovai ir APPLE bendrijos prezidentas Phillip Taylor pasirašė sutartį dėl vasaros kursų Lietuvos pedagogams organizavimo 2003 metais.

Švietimo ir mokslo ministerijos duomenimis, šių metų vasaros kursuose dalyvavo daugiau kaip 1,000 Lietuvos pedagogų. Jiems paskaitas skaitė ir seminarus vedė per 40 amerikiečių lektorių. Ypač daug dėmesį šių metų kursų dalyviai skyrė mokymo programų ir mokytojų vertinimui.

APPLE (American Professional Partnership for Lithuanian Education)

Nukelta į 7 psl.



Liepos 26 d. Anykščiai pradėjo šimtą pirmą kartą oficialiai švenčiamo miesto gimtadienio programą, skirtą 562-osioms pirmojo Anykščių paminėjimo Kazimiero Jogailaičio rašte metinėms ir Šv. Onos atilaidams. Miesto šventę prasidėjo iškilmingu rajono tarybos posėdžiu ir miesto šventės įteisinimo dokumento pasirašymo ceremonija Anykščių koplyčioje. Paveikslų galerijoje buvo atidaryta garbios anykštinės grafikos, tapytos Domicelės Tarabildienės korinių paroda. Vakare nuo Anykščių dvirietės prasidėjo meninė eiseną ir Kultūros rėmus, kurio šventės atidarymo iškilmės. Prie šventosios upės vyko meninė programa „Fantazija prie upės”.

Nuotr.: Šventės dienomis Jono Biliūno „Laimės žiburys” Anykščiuose sulaukė gausaus lankytojų būrio.

JAV kariškiai suremontavo globos namus Klaipėdoje

Klaipėdoje atidaryti JAV kariškių suremontuoti trys vaikų globos namai bei senelių prieglauda. Atidarymo iškilmės buvo surengtos suremontuotose Klaipėdos vaikų namuose „Rytas” ir „Danė”, Klaipėdos laikinojo vaikų prieglaudoje ir „Caritas” pagyvenusių žmonių prieglaudoje, pranešė Amerikos centras.

Nuo liepos vidurio vyksiu tarptautinių karinių pratybų „Rescuer Medceur 2002” metu Lietuvoje JAV karinių jūrų pajėgų inžinieriai vykdė keturis humanitarinės civilinės paramos projektus šiuose globos namuose.

Vaikų namuose „Danė” suremontuota virtuvė, maisto Nukelta į 7 psl.

„Williams” investicijas rėmė politikai turėtų nedalyvauti rinkimuose

Vilnius, liepos 26 d. (BNS) — Liberalų demokratų partijos pirmininkas Rolandas Paksas mano, kad JAV bendrovės „Williams International” investicijas į naftos susivienijimą „Mažeikių nafta” rėmė ir dėl esamos bendrovės padėties kalti politikai turėtų nedalyvauti artėjančiuose prezidento rinkimuose.

Penktadienį liberalų demokratų išplatintame pranešime spaudai teigiama, jog specialistai patvirtina vis blogėjančią „Mažeikių naftos” būklę, vedančią į „katastrofą”, kuri nuolat didėja nuo tada, kai įmonė perėmė amerikiečiai.

Anot R. Pakso, visi politikai populistškai kalba apie asmeninę atsakomybę, bet atėjus laikui ją prisiimti, stengiasi to išvengti. „Manau, kad artėjančius rinkimus yra puiki proga politikams prisiimti atsakomybę už padarytas klaidas ar bent jau atsispausti

tautos nedalyvauti rinkimuose”, teigia politikas.

Jo teigimu, apklausos rodo, kad 87 proc. Lietuvos gyventojų dėl „Williams” atėjimo į Lietuvą kaltina politikus ir ragina juos už tai atsakyti.

R. Paksas tikina, kad jo vadovaujama vyriausybė apie milijoninius nuostolius Lietuvos biudžetui ir abejotinus „Williams” pažadus kalbėjo dar 1999 metais. „Tačiau tuo metu ir Tėvynės sąjungos (Lietuvos konservatorių) partija, ir šalies prezidentas Valdas Adamkus nusprendė palaikyti amerikiečius, o ne savo šalies vyriausybę”, sako jis.

Neoficialiais duomenimis, per pirmąjį šių metų pusmetį „Mažeikių nafta” patyrė apie 100 mln. litų nuostolių. 2001 metais „Mažeikių naftos” nuostoliai pagal Lietuvos buhalterinės apskaitos principus viršijo 268 mln. litų.

Kūno kultūros ir sporto departamentas švaistė valstybės lėšas

Vilnius, liepos 26 d. (BNS) — Valstybės kontrolės tikrintojai nustatė, kad dalis sporto šakų lėšų neteisingai patekdavo į Kūno kultūros ir sporto departamento tarnautų kišenes.

Patikrinę Kūno kultūros ir sporto departamento 2001 metų finansinę atsakomybę ir lėšų panaudojimą, tikrintojai pasigedo lėšų naudojimo kontrolės ir nustatė, kad departamento finansinė atsakomybė parengta nevisiškai prisilaikant teisės aktų, todėl tiksliai neparodo departamentų finansinės būklės.

Sveikatingumo ir sporto programai įgyvendinti 2001 metų valstybės biudžete buvo skirta 13.878 mln. litų. Valstybės kontrolė nustatė, kad iš šios sumos beveik 360,000 litų departamento panaudojo departamentų valdymo funkci-

joms vykdyti, komunalinėms ir ryšių paslaugoms apmokėti, transporto priemonėms išlaikyti, prekėms įsigyti, turtui remontuoti.

Komentuodamas šias išvadas, departamento generalinis direktorius Vytautas Nėnėnis sakė, kad sudarinėdami 2001 metų biudžetą, departamento darbuotojai nenumatė lėšų būtinoms reikmėms — pastatas negalėjo egzistuoti be vandens, šilumos, todėl išlaidas teko dengti iš programos lėšų.

Tikrintojai taip pat nustatė, kad iš sporto programos lėšų buvo apmokamos ir samdomo advokato paslaugos, nors ši darba turėjo atlikti departamento vyriausiasis juristas. Pasak V. Nėnėnio, departamentas buvo sudaręs ilgalaikę darbo sutartį su viena advokatų kontora, nes

Nukelta į 7 psl.

Platelių ežere rastas paslaptingas milžiniškas akmuo

Klaipėdos universiteto studentai Plungės rajone Platelių ežero dugne aptiko milžinišką akmenį su žmogaus iškaltais ženklais.

Daugiau nei 7.5 tonos sveriantis akmuo buvo aptiktas trijų metrų gylyje po vandeniu. Ant akmens buvo rasti iškalti ženklai, primenantys L raides.

Akmuo buvo aptiktas sekloje vietoje, kuri nuo seno buvo vadinama Kryžavaja kalva. Be to, tyrėjai aptiko ir aplink akmenį milžiną gulinčių daugiau mažesnių akmenų.

Jeigu paaiškės, kad Kryžavoji kalva kažkada buvo sekuma ar net sala, tikėtina, jog akmenys turi didelę istorinę ir archeologinę svarbą. Gali būti, kad šioje vietoje kadaise buvo šventos pagonių vietos.

(LR, BNS)



* Lietuvos šokėjai Arūnas Bižokas ir Edita Daniūtė, atstovaujantys Kauno „Sukurio” klubui, Tarptautinės sportinių šokių federacijos pasaulio klasikinio šokių varžybose Japonijoje iškovojo I vietą. Varžybose dalyvavo 80 porų iš 6 valstybių.



Pasaulio naujienos

(Remiantis AFP, Reuters, AP, Interfax, ITAR-TASS, BNS žinių agentūrų pranešimais)



Rusijos ir Prancūzijos prezidentai — Vladimir Putin (kairėje) ir Jacques Chirac.

sams, keliaujantiems iš vienos jų valstybės dalies į kitą, yra nepriimtina” ir kvietė priimti sprendimą, kuris „nepažeis Rusijos”.

JAV

Vašingtonas. JAV gynybos sekretorius Donald Rumsfeld pareiškė manąs, kad ilgainiui JAV ir Rusijai neberekės ginkluotės kontrolės sutarčių, nes šaltojo karo laikų susipriešinimas užleis vietą naujiems bendradarbiavimo santykiams. Tokia nuomonė jis išsakė, atsikirsdamas į kritiką, kurią sukėlė praėjusį mėnesį išgiliojęs JAV sprendimas pasitraukti iš 1972 m. pasirašytos su Rusija Priešrakietinės gynybos sutarties. Daugelis Kongreso demokratų bei nusivylusių šalininkų, kaltino prezidentą George W. Bush, kad jis griauš patus susiklosčiusius ginkluotės kontrolės pamatus.

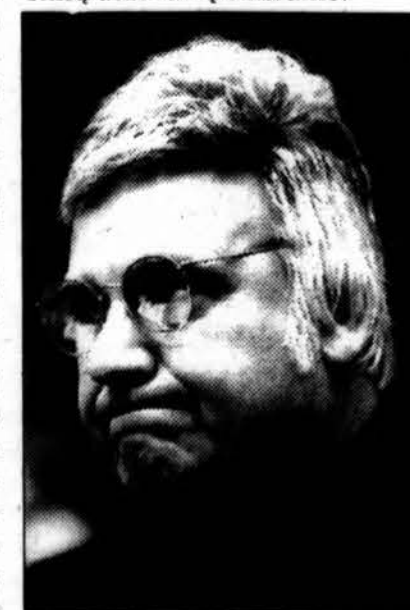
JAV valstybės sekretorius Colin Powell, spiriamas atsakyti į klausimus dėl jo planų toliau eiti savo pareigas, ketvirtadienį vėl pareiškė neketi-

nas atsistatydinti dėl vidaus politinių nesutarimų George W. Bush administracijoje. C. Powell pozicijomis buvo suabejota, kai šią savaitę JAV priėmė sprendimą nesuteikti 34 mln. dol. pagalbos už 2002 metus Jungtinių Tautų Gyventojų fondui (JTGF), nes jis esą netiesiogiai padėjo „vieno vaiko” politiką vykdančiai Kinijai versti moteris darytis abortus. Šis sprendimas prieštarauja Valstybės departamento paskelbtai ataskaitai, kurioje buvo rekomenduojama pinigų fondui sumokėti.

Aleksandria, Virginia. Iš Marroko kilęs Prancūzijos piileitis Zacarias Moussaoui, įtariamas ketinimu dalyvauti rugsėjo 11-osios išpuoliuose JAV, ketvirtadienį federaliniam teismui pareiškė prisipažinęs kaltu dėl pačių sunkiausių jam pateiktų kaltinimų, tačiau vos po valandėlės apsigalvojo ir išsivadėjo savo prisipažinimo dėl kaltės.

JAV Senatas ketvirtadienį vienbalsiai patvirtino įstatymo projektą dėl korporacijų reformų, kuriomis siekiama atkurti investuotojų pasitikėjimą rinkomis, sukrėstomis korporacijų finansinės apskaitos skandalų, dėl kurių nuo

2000 m. kovo vertybinių popierių rinkos prarado daugiau kaip 7 trilijonus JAV dolerių. Projekte numatoma sugriežtinti tikrintojų priežiūrą, baumas prasizengusiems korporacijų vadovams, padidinti vadovų atsakomybę dėl finansinių ataskaitų tikslumo.



James Traficant

JAV Atstovų rūmų nariai nusprendė pašalinti iš savo gretų Kongreso narį James Traficant už jo padarytus teises pažeidimus ir neetišką elgesį. Clevelando prisiekusiųjų teismas pripažino J. Traficant kaltu pagal 10 punktų, įskai-

tant turto prievartavimą, kyšių ėmimą ir sukčiavimą. 61 metų demokratas nuo Ohio, garsėjantis savo ekstravagančiais elgesiais bei šukuosena ir savita maniera rengtis, tapo penktuoju JAV istorijoje Atstovų rūmų nariu, išvarytu iš Kapitolijaus, ir antruoju nuo 1868 metų pilietinio karo.

RUSIJA

Maskva. Rusijos generalinė prokuratura nutraukė baudžiamąją bylą dėl atominio povandeninio laivo „Kursk” žūties. Tyrimas parodė, jog laivas nuskendo torpedų aparate sprogdus mokomajai torpedai „6576-A”, kuri sudetonavo išsiliejus vandenilio peroksidui, penktadienį pranešė Rusijos generalinis prokuroras Vladimir Ustinov. Vandenilio peroksidas, įeinantis į torpedų kuro sudėtį, gali savaime suskilti į vandenį ir deguonį išskirdamas 2,000-3,000 C laipsnių temperatūrą. „Kursk” nuskendo Barentso jaroje 2000 m. rugpjūčio 12 d. su 118 žmonių igula.

Karaliaučiaus srities gubernatorius Vladimir Jegorov pažymėjo, kad „derybose su Europa, niekada nebuvo iškilęs klausimas dėl Kaliningrado srities demilitarizavimo”.

ARTIMIEJI RYTAI

Gaza, Gazos Ruožas. Penktadienį Gazos miesto gatvėse protesto demonstraciją surengė maždaug 5,000 palestiniečių ekstremistinės grupės „Hamas” rėmėjai, kurie pažadėjo žiauriai atkeršyti Izraeliui už jų karinio vado Salah Shehad žūtį. „Mūsų atsakas bus panašus į žemės drebinimą”, pareiškė vienas „Hamas” vadų.

Izraelio kareiviai penktadienį Gazos mieste susprogdino kelis pastatus, kuriuose, kaip jie tvirtina, palestiniečiai gamino raketas.

Jeruzalė. Nuo 2000 m. rugsėjo, kai prasidėjo palestiniečių intifada (sukilimas) prieš Izraelio okupaciją, per palestiniečių kovotojų išpuolius žuvo 577 žmonės, daugiausiai izraeliečiai.



IŠ ATEITININKŲ GYVENIMO

Medžiagą siūst: „Draugo“ redakcija,
Ateitininkų puslapis,
4545 W. 63 St.
Chicago, IL 60629

NE DEGTUKAI, BET NEGĖSTANTYS ŠVYTURIAI

JUOZAS POLIKAITIS

Sveikinu Čikagos ateitininkų idejines šeimos narius, nuo jauniausio jaunučio iki vyriausio sendraugio, šia reikšminga metinės veiklos užbaigimo proga.

Sveikinu visus, kurie šiandien „kryžiaus ir ateitininkų vėliavos akivaizdoje prisiekėte sekėti Kristų, dirbti ir aukotis Dievui ir Tėvynei, ir uoliai eiti ateitininko pareigas“. Ar esame pagalvoję ką tai reiškia, koks tai yra šventas pasižadėjimas, kokia atsakomybė, koks pasiryžimas...

Šiandien aš visiems linkiu tiksliai trijų dalykų:

- drąsos,
- ištvermės ir
- ištvermės.

Išminties, kad atskirtumėte gerą nuo blogio, kad mokėtumėte kaip kovoti su blogiu, kad suprastumėte ir jaustumėte Dievo gerumą, kad žinotumėte, kaip jį įpareigoja penki ateitininkų principai, o svarbiausia, kad jūs suprastumėte, kas jūs esate. Jeigu jūs nesuprasite, kas esate, tai kaip jūs galėsite įgyvendinti ateitininkų šūkį „Visa atnaujinti Kristuje“, kaip jūs atnaujinsite kitus Kristaus dvasioje.

Drąsos, kad nebijotumėte kovoti už tiesą ir teisingumą bei pasipriešinti blogiui, kad turėtumėte drąsos pasakyti ne, kad išdrįstumėte būti gerais pavyzdžiais kitiems, kad turėtumėte drąsos paveikti savo draugus. Visa tai pasiekti jums reikės parodyti ne tiksliai daug išminties, bet taip pat nemažai drąsos.

Ištvermės, kad jūs tai išsėtumėte ne tik šią dieną, bet ir rytoj, poryt, už savaitės, mėnesio, metų ir per visą jūsų gyvenimą. Uždegtas degtukas suteikia daug šviesos, paskleidžia daug spindulių, bet jis greitai užgesa. Tačiau, švyturys, vieną kartą uždegtas, skleidžia spindulius ir visą aplinką, keleiviams rodo kelią ir saugo visus nuo paklydimo ir nelaimės.

Tad linkiu, kad jūs nebūtumėte degtukai, bet negėstantys švyturiai.

Šiais metais nagrinėjote ir kalbėjotės apie aplinką, kurią gyvenate. Jūs supažinote su savo fizine aplinka, su kitais žmonėmis, su lietuviška aplinka, su jus supančia visuomene. Jūs sužinojote apie ateitininkų aplinką, spaudą, parapijas, apie savo tikėjimą bei Bažnyčios šventuosius. Visa tai padėjo jums suprasti, kokie aplinkoje jūs gyvenate.

Ar ši aplinka jums, kaip ateitininkams, kaip lietuviams, kaip tikintiesiems yra priimtina? Jeigu ne, tai ką jūs turėtumėte daryti? Suprasdami savo platesnę ar siauresnę aplinką, jūs galite tinkamai ir ją reaguoti, bandyti ją pakeisti ir neleisti, kad ji jus pavergtų.

Kyla klausimas, ar gali aplinka mūsų gyvenimo kelyje pasikeisti? Ar žinome, ko iš mūsų pareikalauja pasikeitusi aplinka? Kadangi nežinome, todėl mes visad turime būti ir būti pasiruošę visokiems netikėtumams bei bandymams.

Kuris iš jūsų galėtų pasakyti

ti kur ši maldą buvo parašyta ir kas ją parašė? Maldos žodžiai yra šie:

„Išaušo sunki darbo diena. Švenčiausia Trejybė, noriu Tave pagarbinti kantrybe ir pagarba savo bendradarbiams. Duok mums išminties ir jėgos ramiai iškęsti visus nesuipratimus, panieką ir neapykantą, palaiminti mano mylimuosius ir visą mano tautą, o ypač Tėvynės gyvūnų, našlaičius ir visus kenčiančius už Tiesą. Sujunkti mus visus vienybės gyvūnų tikėjimu, nepalaužiamu viltimi ir nežinančia ribų meile“.

Ši ypatinga maldą buvo parašyta Sibire, ateitininkės, Sibiro kankinės Adelės Dirsytės. Ji yra kandidatė į Katalikų bažnyčios palaimintųjų garbę, o tai yra pirmas žingsnis į Bažnyčios šventuosius. Kas ji buvo tokia? Kodėl ji yra verta tos altoriaus garbės?

Adelė gimė Lietuvoje prieš 93 metus. Ji buvo vienerių metų, kaip Pranas Dovydaitis parašė straipsnį „Trys pamatiniai klausimai“. Tai buvo ateitininkijos pradžia. Tie patys pamatiniai klausimai su kuriais jūs jau esate susipažinę. Lietuvai paskelbus nepriklausomybę Adelė buvo devynerių metų, tuo metu ji jau lankė pradžios mokyklą, o už 10 metų baigė Kėdainių gimnaziją. Tais pačiais metais pradėjo studijuoti universitete ir aktyviai reikštis studentų ateitininkų veikloje. Kaip studentė ji skaitė paskaitas ir buvo dažna kalbėtoja katalikiškų organizacijų susirinkimuose. Ji taip pat dirbo labdaros organizacijose ir rūpinosi vargšų ir našlaičių šalpa.

Atrodė, kad jos gyvenimas buvo normalus ir prasmingas. Baigė mokslius, reikšėsi visuomeninėje veikloje, aktyviai dalyvavo ateitininkų veikloje. Jūsų dabartinis gyvenimas nedaug kuo skiriasi nuo jos, išskyrus, kad jūs gyvenate toli nuo Lietuvos. Jūs einate mokslius, planuojate baigti gimnaziją, universitetą ir jau dabar pradėsite reikštis visuomeninėje ir ateitininkų veikloje.

Nei Adelė, nei niekas kitas Lietuvoje nesitikėjo, kiek daug pasiaukojimo, vargo, skausmo ir kančių bus pareikalauta. Visai pasikeitė aplinka kurioje ji gyveno...

Tai atsitiko Adelei dar nesulaukus trisdešimt metų amžiaus. Sovietų Sąjunga okupuoja Lietuvą. Pasikeičia Adelės planai, iškyla baisūs bandymai.

Sovietų ir vokiečių okupacijų metais Adelė aktyviai dalyvauja visuomeninėje veikloje, dirba su moksleiviais ateitininkais, kartu su kun. Alfonsu Lipniūnu organizuoja šalpą nepasiturintiems, mokytojų ir mokytojų gimnazijoje ir ruošia jas ateičiai. Jai rūpėjo jų dvasinis brendimas. Jos eisdavo kartu į bažnyčią, kartu skaitydavo šventųjų gyvenimus ir pan. Ji bandė išauklėti ir būsimojo šventųjų gyvenimo ir pan. Ji bandė išauklėti ir būsimojo šventųjų gyvenimo ir pan. Ji bandė išauklėti ir būsimojo šventųjų gyvenimo ir pan.

Okupacijų metu ateitininkų



Čikagos ir apylinkių ateitininkų šeimos šventėje, Lemont, IL, vykusioje š.m. birželio 2 d., įžodį duoda nauji Kun. A. Lipniūno-Prez. A. Stulginskio moksleivių kuopos nariai. Iš k.: Matas Čyvas, Kristina Petkutė, Andrius Ragas, Lina Poskočkaitė ir Lina Rauchutė. Įžodį pravedė ses. Laima.

veikla buvo uždrausta. Daugelis ateitininkų vadų buvo išvežti į Sibirą arba nužudyti. Rusams antrą kartą okupavus Lietuvą, Adelė Dirsytė, kartu su kitais ateitininkais inteligentais svarstė, kaip atnaujinti ateitininkų veiklą. Adelei pavyko rūpintis moksleivių ateitininkų reikalais.

Kai Adelė buvo 37 metų amžiaus, ji buvo sovietų areštuota už pagalbą nuo KGB arešto pabėgusiam žmogui, bet ypač už ateitininkų veiklą. Ji nuteisiamą 10 metų tremties į Sibirą.

Adele, su kitais tremtiniais, išvežta į Šiaurę, prie Vorkutos, kur yra šaltas klimatas ir juos apgyvendina palapinėse. Lagerio gyvenimas buvo sunkus — turėjo dirbti prie geležinkelio statybos — mažai maisto ir didelis nuovargis nuo sunkaus darbo. Tačiau, kad ir pavargus, Adelė vis vien poilsio valandomis energingai organizuoja pokalbius, rengia diskusijas ir bando nukreipti sunkiai pakeliamus gyvenimo sunkumus ir mintis į tikėjimą pagrįstą viltį, į Marijos globą.

Adelė kėlino iš lagerio į lagerį link šiaurės Uralo, kur rudens vėjai ir žiemos pūgos dar labiau sunkina gyvenimą. Bet ir čia ji išmokė ištremtas kartu su ja mergaitės dvasinio susikaupimo, aktyvaus religinio gyvenimo, dvasinės išpažinties. Visos kartu šventės religines šventes, po antklodėms palindusios kalbėdavo iš duonos karoliukų padarytą rožinį. Nukeltos į Sibirą jos turėjo skaldyti akmenis ir kirsti miško medžius. Tačiau ne tas sunkus darbas jas labiausiai vargino, bet debesy smulkių muselių, kurių įkandimams kai kurios buvo alergiškos, sutindavo visas kūnas ir labai perštedavo. Adelė buvo labai jautri tiems įkandimams. Ji būdavo visa sutinusi, bet ir tokiais atvejais ji nebuvo atleista nuo sunkių darbų. Tačiau ir čia ji buvo merginų dvasinė vadovė ir stiprintojas, sugebėjusi parodyti kančios ir vargo prasmę kaip vertingą auką.

1950 metų vasarą tukstaniai kalinių buvo sugrąžinti į gilius krovinius laivus ir per daugiau negu savaitę trukusią kelionę atplukdyti į Magadaną, kur buvo patios sunkiausios gyvenimo sąlygos. Iš pradžių čia jos buvo laikomos atskirai — izoliuotos nuo kitų. Šiuo laikotarpiu Adelė Dirsytė ranka parašė pirmąją maldaknygę, vėliau visame pasaulyje pagarsėjusią „Sibiro tremtinių mergaičių maldaknygę“. Tai nedidelė, 70 puslapių, nedidelio formato, ranka rašyta knygtė, kurios atskiri lapeliai buvo susiūti ir įrėsti medžiaginiais, ornamentu papuoštais viršeliais. Ši Sibiro lietuvių maldaknygė slapta buvo atgabenta į Vakarų pasaulį, kur ji buvo išversta į daugiau negu dešimt pasaulio kalbų ir pavadinta „Marija, gelbėk mus“. Atinančiais metais suėis 50 metų nuo to Sibiro mergaičių maldaknygės pa-

sirodymo. Raginu kitais metais susipažinti su maldomis, surašytomis toje maldaknygėje.

Magadano krašte kaliniai buvo varomi į statybos darbus, dažniausiai kirsti amžiną įšalą surakintą žemę (gruntą) naujų pastatų pamatams. Turėjo būti gilūs pamatai ir viską reikėjo iškirsti rankomis. Buvo draudžiamas susirašinėjimas, negalėjo gauti paramos siuntinių ir svarbiausia, kad darbo diena buvo 10 valandų trukmės, neskaitant kelionės į darbą ir iš darbo. Bet ir tokiose sunkiose sąlygose, Adelės Dirsytės pastangomis, čia vykdė aktyvus religinis gyvenimas ir švenčiamos šventės.

Visą šią Adelės veiklą pastebėjo KGB informatoriai. Už tai ją dažnai sulaukydavo grįžtančią iš darbo, mušdavo, siūsdavo į visai neišildomą, žemėje iškastą patalpą, o dažnai atimdavo ir šiltesnį drabužį. Tačiau kiekvieną kartą ji ramindavo kitas moteris ir ragino jas melstis už skriaudėjus. Ji sakydavo „Juk jie nežino ką daro“.

Dažnai ją vesdavo tardyti, kur ją žiauriai daužydavo, bet ji niekam nesiskųsdavo, ir tik pirtyje mergaitės matydavo naujas mėlynės ir sumušimus. Kartu su ja lageryje gyvenusi Levutė Vizbaraitė yra papasakojusi, kad: „aš matydavau, kad ji labai kenčia, bet ji visada savo kančias aukodavo Dievo Motinai Marijai už Lietuvą“.

Taip kankinama ji visai silpnėjo, dažnai skaudėdavo galvą, krūtine. Po vieno tardymo ji ilgai spjūdė krauju, buvo sutinęs veidas. Tik vėliau prisipažino, kad buvo išmušti visi dantys.

Jos sveikatai visai susilpnėjus ją išvežė iš lagerio ir niekas nežinojo kur. Po metų ją sugrąžino į lagerį, bet jau ji buvo protiškai nesveika. Tardytojai ją taip kankino, kad net paveikė jos protą.

Vieną kartą ji prisitarė, kad ji buvusi nuvežta į kažkokius požemius, kur ją labai žiauriai tardydavo. Ji sakiusi, kad „buvo labai žiaurus tardytojas, kurių vienas jai nulupęs pusę plaukų“.

Taip iškankinta ji mirė 1955 metų rugpjūčio 26 dieną, būdama 46 metų amžiaus. Tai buvo pora mėnesių prieš ją nustatytos 10 metų bausmės galą.

Pagalvokime, kaip Adelės gyvenimas pasikeitė, kaip pasikeitė aplinka kurioje ji pateko, kaip ji drąsiai ir ištvermingai neišdavė savo ateitininkiškos priesaikos, ateitininkės įžodžio, kurį davė tais ramiais Lietuvos nepriklausomybės metais.

Nepamirškime ateitininkės, Sibiro kankinės, būsimo palaimintosios Adelės. Prašykime, kad ji laimintų mus, mūsų sąjodį ir kad vestų Lietuvą doros ir meilės keliu.

Baigsiu 1999 metais Emilijos Paulikienės pasakytais žodžiais, kuri vargo ir kentėjo kartu su Adele:

„Daug, labai daug metų praėjo, bet užmaršties skraistė nepridengė mūsų brangios mokytojos Dirsytės atminimo: nepridengė jos vardo, jos šypsenos, jos gerumo žodžių! Kaip vakar tai buvę, mename ją ramiai, guodžiančią ir niekad nematome jos sielvarto, jos vidinės kančios!... Kur jos kauleliai užkasti, kodėl ne tėvynėje? Už ką savo gyvybę paaukojo — tik už gimtąją Lietuvą, ir kančioj tikėjusi Tėvynės laisvę!... Šiandien jos žodžiai ateina iš dangaus... Ji buvo kelerodė žvaigždė. Ji — šventa Lietuvos kankinė... Maldauju — nepamirškime jos. Jos maldos danguje už mus ir vargstančių Lietuvą bus išklausytos!“

Ir mes ateitininkai nepamirškime Jos! Siekime „Paženklinti mūsų pasaulį meile ir viltimi“, taip, kaip Adelė Dirsytė savo pavyzdžiu mus moko!

Rugpjūčio 30 - rugsėjo 2 d. — Ateitininkų studijų savaitgalis.

MARIUS KATILIUS, M.D. CHIRURGAS

Trūkio, tulžies pūslelės, krūtys, žarnyno, endokrinologinė ir laparoskopinė chirurgija.
300 Bayme Dr., Suite A
Joliet, IL 60435
Tel. 815-744-0330
lietuviškai 815-744-8230
www.centerforurgeryandbreasthealth.com

Dr. RIMAS NOVICKIS CHIROPRACTIC PHYSICIAN

Manuolinė fizioterapija, akupunktūra, galvos skausmų (ir migrenos), sportinių traumų specialistas.
6645W. Stanley Ave., Berwyn, IL 60402. Tel. 708-484-1111.
Valandos kasdien, savaitgaliais susitarus. Kalbame lietuviškai.

GEDAS M. GRINIS, MD Inkstų, pūslelės ir prostatos gydymas bei chirurgija

Aurora Medical Center
10400 75 St., Kenosha, WI 53142
(262) 948-6990

Dr. DANA M. SALIKLIS

Dantų gydytoja
825 S. Mannheim Rd.
Westchester, IL 60154
Tel. 708-344-1894
Valandos pagal susitarimą

ARAS ŽLIOBA, M.D.

AKIŲ LIGOS — CHIRURGIJA
219 N. Hammes Avenue
Joliet, IL 60435
Tel. 815-741-3220

SURENDER LAL, M.D.

Specialybė - vidaus ligos
7722 S. Kedzie Ave.
Chicago, IL 60652
Tel. 773-434-2123
Valandos pagal susitarimą

Dr. PETRAS V. KISIELIUS

Inkstų, pūslelės, prostatos gydymas bei chirurgija
Center for Health,
1200 S. York, Elmhurst, IL 60126
630-941-2609

TERESE KAZLAUSKAS, M.D.

Vaikų gydytoja
900 Ravinia Pl., Orland Park, IL 60467
Tel. 708-349-0887
Priklauso Palos ir Christ ligoninėms.

VIDAS J. NEMICKAS, M.D.

KARDIOLOGAS — ŠIRDIES LIGOS
7722 S. Kedzie Ave.
Chicago, IL 60652
Kab. tel. 773-471-3300

DRAUGAS (USPS-161000) THE LITHUANIAN WORLD WIDE DAILY

Published daily except Sundays and Mondays, legal Holidays, the Tuesdays following Monday observance of legal holidays as well as Dec. 26th and Jan. 2nd by the Lithuanian Catholic Press Society, 4545 W. 63rd Street, Chicago, IL 60629-5589.
Periodical class postage paid at Chicago, IL and additional mailing offices.
Subscription Rates: \$100.00. Foreign countries \$115.
Postmaster: Send address changes to Draugas - 4545 W. 63rd Street, Chicago, IL 60629-5589.
Mazindami pašto išlaidas, pakvitatimų už prenumeratą nesučiame. Prie pavardės ir adreso, siųsdami laikraštį pažymime, iki kada prenumerata galioja.

Draugo prenumerata yra mokama iš anksto.			
JAV	Metams	1/2 metų	3 mėn.
Kanadoje ir kitur (U.S.)	\$100.00	\$60.00	\$38.00
Tik šeštadienio laida:	\$115.00	\$65.00	\$45.00
JAV	\$60.00	\$45.00	\$33.00
Kanadoje ir kitur (U.S.)	\$65.00	\$50.00	\$38.00
Užsakant i Lietuva:			
Oro paštu	\$500.00	\$250.00	
Reguliariu paštu	\$100.00	\$55.00	
Tik šeštadienio laida oro paštu	\$160.00	\$85.00	
Tik šeštadienio laida reguliariu paštu	\$55.00		

Vyriausia redaktorė — Danutė Bindokienė
Administratorius — Valentinas Krumpis
Moderatorius — kun. Viktoras Rimšelis
• Administracija dirba kasdien, nuo 8:30 iki 4:30, šeštadieniais nedirba.
• Redakcija dirba kasdien, nuo 8:30 iki 4:00, šeštadieniais nedirba.
• Redakcija už skelbimų turinį neatsako. Skelbimų kainos atsiunčiamos, gavus prašymą, ką nors skelbti.
• Redakcija straipsnius taiso savo nuožiūra. Nenaudotų straipsnių nesaugo.
Siunčiant prašome pasilikti kopiją.
El-paštas: administracija@draugas.org
redakcija@draugas.org
rasline@draugas.org
skelbimai@draugas.org

Dr. RAMUNE MACLAUSKAS

Dantų gydytoja
9356 S. Roberts Road
Hickory Hills
Tel. 708-598-2131
Valandos pagal susitarimą

Dr. VILIUS MIKAITIS

Seimos daktaras ir chirurgas
Family medical clinic
10811 W. 143 St. Orland Park, IL 60467
Priklauso Palos Community Hospital
Silver Cross Hospital
Valandos pagal susitarimą
Tel. 708-480-2500

Dr. LINA POSKYTUS

Dantų gydytoja
4635 W. 63 St., Chicago
Tel. 773-735-7730
10 S. 640 S. Kings Hwy, Willowbrook
Tel. 630-323-5050

JONAS V. PRUNSKIS, MD

TERI DALLAS PRUNSKIS, MD
GREGORY SUEZLE, MD
SCOTT GREENWALD, MD
Illinois Pain Treatment Institute
Nugaros, sprando, galvos, sąnarių, vėžio, sužeidimų darbotviete bei kt. vietų skausmo gydymo specialistai
Chicago: 312-728-0800
East Dundee: 847-551-1212
McHenry: 815-363-9595
Elk Grove: 847-718-1212
i Libertyville. www.illinoispain.com

EUGENE C. DECKER, DDS, P.C.

DANTŲ GYDYTOJAS
Lietuviams sutvarkys dantis už prieinamą kainą. Pacientai primami absoliučiai punktualiai. Susitarimai kalbėti angliai arba lietuviškai.
4647 W. 103 St., Oak Lawn, IL
Tel. 708-422-8280

Dr. Vida L. Puodžiūnienė

Healthy Connection
Chiropractic & Rehab
Clinic
Manuolinė ir fizinė terapija, sporto traumų specialistė, nugaros, kaklo ir sąnarių gydymas, galvos skausmai ir migrenos, artritas, dietos ir vitaminų patarimai.
1000 S. State Street,
Suite 201/202, Lockport, IL 60441.
Tel. 815-834-8075/8076
Kalbame lietuviškai

Dr. V.J. VASATJENĖ

Dantų gydytoja
4817 W. 83 St., Burbank, IL
Tel. 708-423-6114
Valandos pagal susitarimą

Dr. ELIGIJUS LELEIS

Akių ligos ir chirurgija
1192 Walter St., Lemont, IL 60439
1051 Essington Rd. #200,
Joliet, IL 60435
Tel. 815-723-1854

Dr. RUSSELL MILER, MD

Seimos gydytojas ir chirurgas
Perėmė dr. P. Kisielių praktiką
Oak Park Physicians Office
6626 W. Cermak Rd.,
Berwyn, IL 60402
Tel. 708-484-1545.

DR. L. PETREIKIS

DANTŲ GYDYTOJA
9055 S. Roberts Rd., Hickory Hills, IL
1 mylia į vakarus nuo Harlem Ave.
Tel. (708) 598-4055
Valandos pagal susitarimą

EDMUNDAS VIZNAS, MD, S.C.

VIDAUS LIGŲ GYDYTOJAS
Kalbame lietuviškai
6918 W. Archer Ave. Ste. 516
Chicago, IL 60638
Tel. 773-229-9965
Valandos pagal susitarimą

LINAS SIDRYS, M.D.

Akių ligos / Chirurgija
9830 S. Ridgeland Ave.
Chicago Ridge, IL 60415
Tel. 708-636-8822
4149 W. 63rd St.
Tel. 773-773-7709

Cardiac Diagnosis, LTD.

6417 W. 87 St.
Oak Lawn, IL 60453
Tel. 773-436-7700
RIMGAUDAS NEMICKAS, M.D.
S. PRASAD TUMMALA, M.D.

Širdies ir kraujagyslių ligos
Valandos pagal susitarimą

Dr. VILJA KERELYTĖ

Stuburo, sąnarių ir raumenų gydymas, chiropraktika, manualinė terapija, akupunktūra.
7271 S. Harlem, Bridgeview, IL 60455.
Tel. 708-584-0400.
Kalbame lietuviškai. Valandos susitarus.

Dr. ALGIRDAS KAVALONAS

VIDAUS LIGOS
Primami MEDICARE pacientai
5540 S. Pulaski Road,
Tel. 773-585-2802
Valandos pagal susitarimą kasdien, išskyrus sekmadienį

Dr. DALIA JODWALIS

Dantų gydytoja
15543 W. 127th Str.
Suite 101, Lemont, IL
Tel. 630-243-1010
Valandos susitarus

DR. K. JUCAS

Odos ligų specialistas gydo odos auglius, žaizdas ir išsipūčiusias kojų venas. Kosmetinė chirurgija.
3235 W. 111 St., Chicago, IL 60655
773-233-0744 arba 773-488-4441

DR. JOVITA KERELIS

DANTŲ GYDYTOJA
9525 S. 79th Ave., Hickory Hills, IL
Tel. (708) 598-8101
Valandos pagal susitarimą

Dr. DALIA E. CEPELĖ, D.D.S.

Dantų gydytoja
10745 Wintersel Dr.
Orland Park, IL 60467
708-873-9074
Valandos pagal susitarimą

DR. AUSRINE SCHNEIDER

DANTŲ GYDYTOJA
Kalbame lietuviškai
10 S. 640 Kings Highway
Willowbrook, IL 60527
Tel. 630-323-2245
Valandos pagal susitarimą

Dr. E. DECKYS

Gydytoja ir chirurgė
Nervų ir emocijų ligos
Kab. 773-735-4477
6449 S. Pulaski Road
Valandos pagal susitarimą

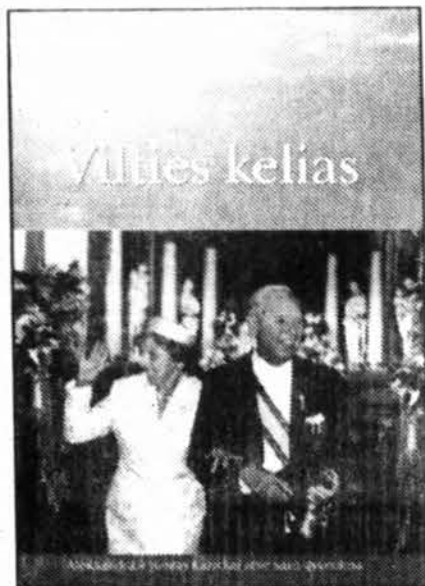
RAMONA C. MARSH, MD SC

Obstetrics & Gynecology
3825 Highland Avenue Suite 4A
Downers Grove, IL 60515
630-852-9400
Valandos pagal susitarimą

MŪSŲ ŠEIMOSE

DR. J. KAZICKAS PRISTATĖ
ATSIMINIMŲ KNYGĄ

VIDMANTAS VALIUŠAITIS



zas Kazickas.

Jis sakė ilgai dvejojęs ar verta tokia knygą leisti? Gyvenimas be sunkumų, nepriteklų ir kiekvieno asmens gyvenime pasitaikantio įvairiopo stygiaus negali būti nei tikroviškas, nei kitiems įdomus. „Įvairių nepriteklų ir išbandymų būta ir mano gyvenime“, — sakė knygos autorius.

„Bet tie nepritekliai, kurie teko mano daliai, palyginus juos su kitiems tekusiais, atrodo nedideli ir daugeliui gali būti sunkiai suprantami.“ O rašant vien apie tai, kas gyvenime buvo gera ir gražu, gali pasirodyti, jog, kalbėtojo žodžiais, „Kazickas giriasi“.

Sumanymo „spiritus movens“ buvusi žmona Aleksandra. Ji parašiusi gyvenimo aprašymą savo „vaikams ir anūkams“, kad jie žinotų apie tėvų ir protėvių dalį. Tas gyvenimo aprašymas patikęs ne vien artimiesiems.

„Nesu rašytojas“, — sakė J. Kazickas. Jis prisiminė parašęs tik vieną knygą, už ją Yale universitetas suteikęs jam daktaro vardą. Antrosios knygos rašyti pats nesimė — tal- kon pasikvietė „Lietuvos ryto“ žurnalistą Vladą Bartasevičių, kuris užrašinėjo autorius pasakojimą, papildydamas jį žmonos Aleksandros atsiminimų intarpais.

Susirinkusiesiems J. Kazickas priminė, kad jo sene- liai, kaip 1863 m. sukilimo dalyviai, buvo ištremti į Si- birą. Jis pats gimė Rusijoje, vietovėje Čiornaja Padina. Savo gyvenimo prasmę matęs kaip tėvų ir protėvių vilties kelio į Lietuvą išsipildymą.

Knyga „Vilties kelias“ gau- siai iliustruota dokumentinė- mis nuotraukomis, ją koky- biškai išleido prestižinė lei- dykla „Tyto alba“.



Dr. Juozas Kazickas š.m. liepos 7 d. Vilniuje įvykusiose iškilmėse buvo apdovanotas ir Valdovų rūmų medaliu, ir gražios lietuviškos bučinio...
Elitos nuotr.

RAŠYT. STASIO DŽIUGO TALKA
MAŽVYDO BIBLIOTEKAI

Čikagoje gyvenantis rašyto- jas, vaikų literatūros kūrėjas Stasys Džiugas aktyviai remia Lietuvos kultūros įstaigas, jų tarpe ir Lietuvos nacionalinę — Martyno Mažvydo vardo biblioteką.

Apie dalį čikagiečio atliktų darbų buvo paskelbta Martyno Mažvydo bibliotekos lei- džiame mėnesiniame žur- nale „Tarp knygų“, 2002 m. gegužės mėnesio numeryje.

Informaciniame straipsnyje, parašytame tos bibliotekos Li- tuanistikos skyriaus vedėjos Silvijos Velavičienės, randame daug žinių apie St. Džiugo pa- sireiškimus.

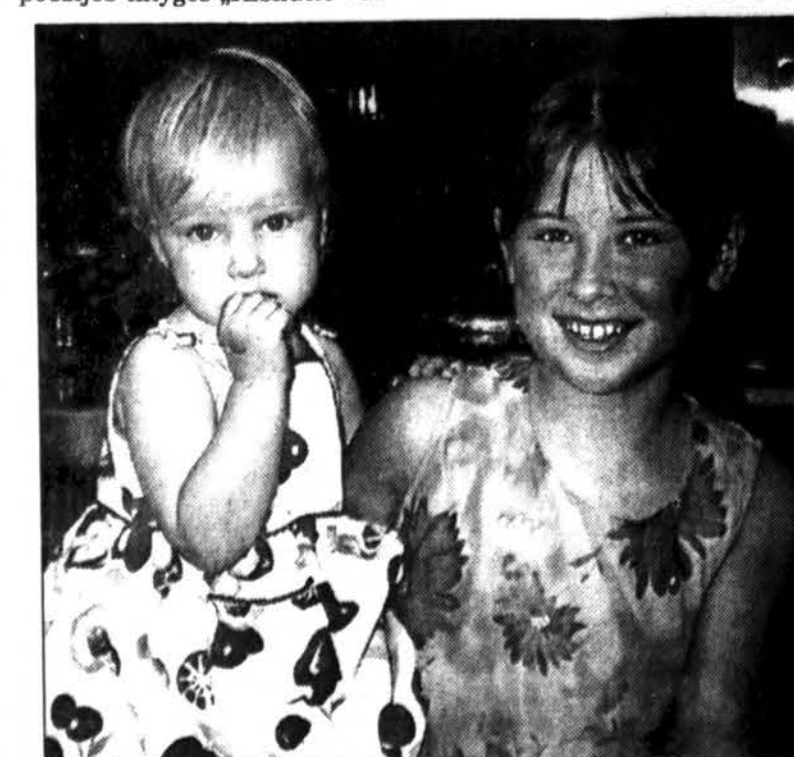
„Stasys Džiugas nuolatos siuntė Mažvydo bibliotekai sa- vosios kolekcijos knygas, pa- žymėtas gražiu ekslibrisu. Jo siuntose daug ypač retų leidi- nių, kurių vertę galėjo numa- nyti tik knygos žinovas. 1999 metų birželį Mažvydo bibliote- koje buvo surengta įspūdinga išieivijos plakatų paroda. Pag- rindą bibliotekoje sukaupiai ir parodoje eksponuoti gausiai plakatų kolekcijai sudarė Sta- sio Džiugo surinkti, išsaugoti ir bibliotekai dovanoti spaudi- niai“, — taip rašoma minė- tame žurnale.

Straipsnyje akcentuojama, kad pastaraisiais metais šio čikagiečio ryšiai su Mažvydo biblioteka vis stiprėjo. Mini- ma, kad 2000-aisiais jis patikėjo bibliotekai pasirūpinti savo poezijos knygos „Kiškutis var- dinės“ Lietuvoje pakartotinio leidimo tiražo dalies išsiunti- nėjimu adresatams ir tai buvo jo dovana visoms Lietuvos bi- bliotekoms.

Taip pat minima, kad jau il- gas laikas Mažvydo bibliote- kai St. Džiugas siuntė trūks- tamus išieivijos spaudos leidi- nius, stengėsi pagelbėti išai- šinti nežinomus slapyvard- žius, o perna biblioteka net susilaukė jo finansinės para- mos.

Reikia pažymėti, kad St. Džiugas reiškiasi ir Lietuvių rašytojų draugijos valdyboje, darbuojasi Lietuvių fonde, ra- šo į lietuvišką spaudą.

E. Šulaitis



Grand Rapids, MI, bendruomenininkų Jono ir Onos Treškų dukraitės (iš kairės) Austė ir Erika.

AR JAU GALVOJATE APIE PENSIJĄ?

JŪRATĖ GULBINAS, CPA, MBA

Kiekvieną rytą važiuodami į darbą tikriausiai sutinkate vieną kitą pensinio amžiaus žmogų bevaikšiojantį su šu- nelu, galbūt sportuojantį, o gal jūsų kaimynai tik ką grįžo iš egzotiškos kelionės, apie kurią seniai svajojo, tačiau iš- važiuo tik dabar — būdami pensininkais. Tikriausiai ir jūs kartais pagalvojate, kaip būtų gera keliauti išėjus į pen- siją, o gal užsirašyti ir praban- gesni sporto klubą ar pagaliau užsiimti mėgstamu hobiu. Ta- čiau dabar tikriausiai daugelis turi visokių išlaidų: pla- nuojate pirkti, o gal tik ką nu- sipirkote namą, turite remon- to išlaidų, leidžiate vaikus į mokyklą ir kartas nuo karto žvilgtelint vis augancias ko- ledžų bei universitetų mokslo kainas. Visos šios išlaidos daž- nai išstumia mintis apie pen- siją bei pensijos planus. Ir jei- gu jūsų darbovietėje nėra pen- sijos plano arba jūs užsiimate savu verslu, retas kuris pagal- vojame apie pensiją turėdami kasdienes išlaidas. Tačiau pa- bandykime paimiti popieriaus lapelį, kalkuliatorių bei pieš- tuką ir dešimt minučių pa- skaiciuoti, ką reiškia nuosek- lus planavimas.

Pirmas pavyzdys:

Sakykime Julija (30 metų), prieš kelis metus ištekėjo, turi 3 metų vaiką ir laukiasi antro. Prieš penkis metus ji pradėjo savo verslą — atidarė mažą kosmetikos saloną. Žinoma, turėdama daugybę išlaidų pradedant savą verslą, Julija negalvoja apie pensiją. „Iki pensijos dar toli, — sako Juli- ja, — o tikriausiai iki to laiko aš uždirbsiu pakankamai pi- nigų ir galėsiu patogiai gyven- ti.“ Žinoma, yra tikimybė, kad po kelių metų verslas atne- sės didelį pelną. Tačiau ir to- kių atvejų atsirastų naujų iš- laidų: geresnis namas, maši- na, vaikai pradės mokslus universitetuose, norėsis ilges- nių ir prabangesnių atostogų.

Dabar pasižiūrėkime, kaip veikia pensijos planas. Julija šiais metais nusprendžia at- sidaryti „tradicinę IRA“ są- skaitą (Traditional IRA). Ji įneša 1,000 dol. Sakykime, kad jos įnašas lieka toks pat- visus metus (po 1,000 dol. kasmet). Būdamas 65 metų ji gali tikėtis turėti apie 138,000 dol., tai suteiktų metines paja- mas po 13,050 dol. dvidešim- čiai metų. Jei gu Julija būtų įnešinėjusi po 2,000 dol. kiek- vienais metais, jei esant 65-erių, pensijos sąskaitą su-

darys apie 276,000 dol. Taigi Julija kiekvienais metais tu- rėtų 26,100 dol. ateinantiems metams iki 85.*

Antras pavyzdys:

Petras (40 metų), prieš kelis metus atvažiavęs į JAV, at- darė statybinių paslaugų fir- mą. Svarbiausias ateities pi- rkinys — namas. Petras pla- nuoja jį nusipirkti po poros metų. Jis sako, kad neturi jo- kių atliekamų pinigų atidėti pensijai. Tačiau sutinka atida- ryti „tradicinę IRA“ sąskaitą ir įnešti po 500 dol. per metus. Jo pensijos sąskaita bus apie 32,000 dol. po 25 metų. Saky- kime, Petras po penkių metų nutaria įnešti po 3,000 dol. (dabartinė maksimali suma, kuria galima tiesiogiai suma- zinti mokestius). Būdamas 45 jis jau turi 3,000 dol. pensijos sąskaitoje. Jo pensijos planas sudarys apie 135,000 dol. ar- ba apie 12,700 dol. dvidešim- čiai metų.*

Iš šių pavyzdžių matome, kad labai svarbu kuo anksčiau pradėti planuoti pensijos paja- mas. Pradedant jaunesniame amžiuje, net ir mažesni, ta- čiau pastovūs įnašai suteiks tam tikras pajamas pensijoje. Pradėjus vėliau, reikėtų kas- kelis metus didinti įnašus.

Žinoma, daugelis pasakys, kad valstybė mokes pensijas. „Social Security“ sistema buvo įkurta 1935 m. Tuo metu statis- tinis žmogaus amžius buvo 63 metai. Šiandien vidurkis yra 76 metai, o 2040-aisiais pa- sieks 81.

1950 metais, „Social Securi- ty“ sistema papildydavo 16.5 darbuotojų mokami įnašai vie- nai pensijai išmokėti. Iki 2,030, kai didžioji dalis JAV gyventojų, vadinamieji „baby boomers“ išeis į pensiją, kiek- vieną pensininką padengs tik dviejų darbuotojų įnašai. Da- bar kai kurie finansų eksper- tai sako, kad „Social Security“ fondas neturės pinigų iki 2038 metų.

Taigi, neaišku, kas bus su „Social Security“ fondu. Ta- čiau prielaidos, kad pinigai mažėja nėra nepagrįstos. Per- eitų metų mokesčių reforma labai aiškiai parodė JAV pre- zidento bei senato požiūrį į pačių žmonių finansuojamus pensijų planus. Buvo padidin- ti pensijų įnašai, kurie suma- žina apmokestinamas paja- mas, suteiktos papildomos leng- vatos penkiasdešimtmetiams.

O net ir paimant patį ge- riausią scenarijų, kad „Social

Security“ fondas kaip nors magiškai išaugs, „Social Secu- rity“ sistema buvo sukurta pa- gelbėti pensininkas, tačiau jo- kių būdų nesuteikti visiškai fi- nansinio saugumo pensiniame amžiuje.

Norėdami dabar sužinoti, kiek „Social Security“ pajamų galite tikėtis gauti, skambin- kite tel. (800)772-1213 ir pa- prašykite SSA 7004 formos. Užpildę šią formą, ją išsiun- kite atgal ir po kelių savaičių gausite apytiksliai apskaičiuo- tas „Social Security“ pajamas. Taip pat galite pasižiūrėti in- ternetu www.ssa.gov.

Moterys paprastai gauna mažesnes pensijas. „Social Secu- rity“ pajamos apskaičiuoja- mos paimant aukščiausią per 35 išdirbtus metus algą. Jei gu asmuo neišdirbo 35 metų, „So- cial Security“ administracija, apskaičiuodama pensiją, įves nulinį atlyginimą kiekvie- niems nedarbo metams. Taip skaičiuojant, mažėja mėnesinė alga, tuo pačiu sumažinama potenciali pensija.

Jei gu šiuo metu artėja pen- sija, „Social Security“ neprad- s jums automatiškai siųsti čekių. Turite patys užpildyti pareiškimą „Social Security“ pensijai bei „Medicare“ pašal- pai. Prieš pildydami pareiš- kima turėtumėte:

- Apsispręsti, ar pildysite pareiškimą savo vardu (pen- sija bus pagrįsta pagal jūsų už- darbį) ar savo žmonos/vyro. Manau, kad norėsite pasirink- ti didesnę pensiją. Tuo atveju, jei gu jūsų sutuoktinis/-ė dar nėra pensinio amžiaus, jūs galite pradėti gauti savo pen- siją ir po kelių metų pereiti prie sutuoktinio pensijos (jei- gu sutuoktinio pensija bus di- desnė).

- Pildykite pareiškimą iš anksto (3-6 mėnesius prieš pensijos pradžią).

- Peržiūrėkite, ar „Social Secu- rity“ administracija turi tikslią jūsų informaciją — „So- cial Security“ numerį, adresą, metines algas.

Taigi, nors „Social Security“ siųs jums tam tikras pinigų sumas, nepamirškite, kad tai bus tik mažą jūsų pensijos pajamų sumą. Kuo greičiau pradėsit galvoti ir planuoti pensijai, tuo mažesni metiniai įnašai suteiks didesnę gyven- imo būdo pasirinkimą senat- vėje. Patartina konsultuotis su savo CPA ar finansiniu pa- tarėju prieš atidarant pensijos sąskaitą.

* Pensijos suma apskaičiuojama paėmus 7 proc. metinių procentų ir 3.5 proc. metinės infliacijos.

ADELĖS KATELIENĖS PARODOS
ATIDARYMAS

Birželio 19 d. Šlapelių na- muose — muziejuje Vilniuje atidaryta skulptorės Adelės Katielenės, gimusios 1912 m. Kupiškio rajone, skulptūros darbų paroda, kurią organiza- vo Lietuvių grįžimo į tėvynę informacijos centras, parėmė Kanados ambasada, Tautinių mažumų ir išieivijos departa- mentas, Užsienio lietuvių klu- bas.

Visi skulptorės darbai su- kurti jai gyventi Toronte, Ka- nadoje, o jos biografijs būty- verta rašytojo plunksnos. Net jos kelias į išieiviją ne visai tradicinis. Graudžiai roman- tiška tai, kad, ištekėjusi 1937 m., karo audrą ji buvo atskir- ta nuo vyro 1944 m., kuris po pabėgėlių stovyklų atsirado Kanadoje. Adelė iškentėjo stribų kankinimus kvočiant, kur jos vyras, buvo priversta slapstytis iki Stalino mirties. Vėliau dirbo kolūkyje ir gar- sėjo kaip vienos gražiausių so- dybų šeimininkė, nuo vaikys-

tės mėgusi piešti, lipdyti iš molio, kurti meninius apipa- valinimus. Kaip pažymėjo Katielenės, gimusios 1912 m. Kupiškio rajone, skulptūros darbų paroda, kurią organiza- vo Lietuvių grįžimo į tėvynę informacijos centras, parėmė Kanados ambasada, Tautinių mažumų ir išieivijos departa- mentas, Užsienio lietuvių klu- bas.

Visi skulptorės darbai su- kurti jai gyventi Toronte, Ka- nadoje, o jos biografijs būty- verta rašytojo plunksnos. Net jos kelias į išieiviją ne visai tradicinis. Graudžiai roman- tiška tai, kad, ištekėjusi 1937 m., karo audrą ji buvo atskir- ta nuo vyro 1944 m., kuris po pabėgėlių stovyklų atsirado Kanadoje. Adelė iškentėjo stribų kankinimus kvočiant, kur jos vyras, buvo priversta slapstytis iki Stalino mirties. Vėliau dirbo kolūkyje ir gar- sėjo kaip vienos gražiausių so- dybų šeimininkė, nuo vaikys-



Dail. Adele Katielenė.
Ž. Beliausko nuotr.

mo ir kitų ženklių, rodančių Adelės išskirtinumą iš bendro tautodailės konteksto. Pate- bėtos ir sąsajos su kitais iš- eivijos skulptoriais.

Su parodos atidarymu svei- kino Užsienio lietuvių klubo valdybos nariai Vincas Augus- tinavičius ir Romas Giedra, namų — muziejaus direktorė Alma Gudonytė. Paroda veiks iki rugpjūčio 31 d.

Žilvinas Beliauskas

Čikagos „Nerės“ vyrų B komandos krepšininkas Viktoras Puodžiūnas su sūneliu Jurguku.



Nauji draugai, kurių draugystė užsimezgė „Pipirų ratelyje“. Tai Robertas Siczekowski ir Dava Daulyte. „Pipirų ratelį“ veikia Lemonte, Pasaulio lietuvių centre. Vaikuciai jame lietuviškai dainuoja, kalbasi ir žaidžia.
Alės Lelienės nuotrauka



JAV LB Krašto valdybos Socialinių Reikalų Taryba

Ruošia: Birutė Jasaitienė ir Aldona Šmulskienė
2711 West 71 st Street, Chicago, Illinois 60629
Tel. (773) 476-2655; Fax (773) 436-6906

DAUG KAINUOJANČIOS MAŽOS PASKOLOS

Amerika — didelių galimybių šalis. Čia rasi visko — gero ir blogo. Bet reikia žinoti vieną, kad, jei nebūsi apsišvietęs, nežinosi šio krašto gyvenimo būdo, dažnai gali papulti į blogų žmonių rankas, būti apgautas, išnaudotas. Ypač įvairios apgaulystės ir išnaudojimas atsitinka ten, kur eina reikalas apie pinigus, jų paskolas. Amerikoje gali tapti milijonieriumi arba elgeta. Tai pareina nuo tavo sugebėjimų, žinojimo, apskurmo. Pirmieji žingsniai naujame krašte paprastai nėra lengvi ir dažniausiai todėl, kad trūksta pinigų. Tad retas apsieina, nepasiskolinęs didesnes ar mažesnes sumas, pirkdamas reikalingus kasdieninio gyvenimo dalykus. Kiekvienas skolintojas, kad nenukentėtų, turi būti apsišvietęs paskolų ir jų mokėjimų reikaluose. Kai žmogus žino, kiek jam kainuoja aukšto procento paskolos, jis nori žinoti, ar nėra kitų pasirinkimų gauti paskolas, kurių mokėjimas neištuštintų jo mėnesinio biudžeto. O pasirinkimų yra. Pvz., užuot algos čekius keisti keitimo įstaigoje ir už tai mokėti mokeskį, ar ne geriau atsidaryti čekių knygtelį sąskaitai ir taupomą sąskaitą apylinkės bankelyje? Tai yra gera pradžia mažinti išlaidas. Lengva tapti Kredito bankelių — „Credit unions“ nariu, jie duoda mažas paskolas savo nariams už mažus mokesčius, kurias galite panaudoti nusipirkimui šaldytuvo, viryklės, skalbimo mašinos ir pan., arba, jei reikia, užsimokėti medicinines išlaidas, ar už automobilio pataisymą. Taip pat yra nepelno siekiančių įstaigų, kurių tikslas — padėti tiems, kurie gali duoti mažą verslo reikalams paskolą tiems klientams, kurie, pradėdami savo verslą, nori išvengti skolintojų, imančių aukštus procentus.

Aukšta įvairių mažų paskolų kaina

1. Payday loans. Šiandieną visur matome greito skolinimo įstaigėlių. Pradžioje jos vadinosi tik „Payday loans“. O dabar yra išgalvota visokių patrauklių vardų, kaip „cash advances“, „deferred deposits“, „check loans“ ir visokių kitokių pavadinimų, skirtų patraukti tuos, kuriems reikia pinigų šiandieną, o algos čekis galbūt bus tik už kelių dienų. Bet tos įstaigos niekur ne-reklamuoja, kiek žmogui tokia paskola kainuos, kiek kainuos, pvz., pasiskolinai porai dienų 100 dol.

Kaip tokios paskolos yra duodamos? Skolintojas turi turėti čekinę sąskaitą banko. Žmogus, kuriam tos paskolos reikia, išrašo skolintojų čekį su vėlesne data, kada jis galvoja gauti algos čekį ir skolą apmokėti. Suma to čekio yra skolinama suma ir paskolos mokeskis. Paprastai skolos mokeskis yra 20 proc. Pvz., žmogus skolinasi 200 dol. — tai jis išrašo skolintojų čekį 240 dol. Toks pasirašytas čekis arba „debit agreement“ laikomas iki vieno mėnesio, paprastai iki būsimos algos gavimo dienos. Tada klientas išperka čekį, sumokėdamas ne tik skolą 200 dol., bet ir mokeskį už paskolą, atseit, 240 dol. Bet, jei skolininkas negali, neturi pi-

nigų gavęs algą išpirkti savo paskolos čekio, skolintojas maloniai pratęs tą paskolą, bet vel paims 20 proc. ir jau dabar ne už 200, bet už 240 dol. Yra žmonių, kurie taip skolinasi ne vienoje įstaigoje, bet keliose, ir jų skolos auga, nes jie nepajėgia jų sumokėti. Yra apsaikiuota, kad tipiškas metinis tokių paskolų procentas — APR — „annual percentage rate“ yra mažesnis apie 390 proc., o vidurkis yra apie 500 proc. Nors yra rasta, kad kai kuriose valstijose tokie paskolų procentai siekia net iki 1,300 proc. ar net ir 7,300 proc.

Šios paskolos yra reklamuojamos, kaip greitai ir lengvas būdas gauti pinigų grynais iki artimiausios „payday“ — algos. Kad klientas galėtų gauti tokią greitą paskolą, jam reikia parodyti, kad jis turi darbą, arba gauti pašalpą iš valdžios, turi asmenišką čekių sąskaitą banke, parodyti algos atkarpą ir banko pranešimą — „statement“. „Payday“ skolintojai netikrina jūsų kredito pranešimų (credit reports). Žmonės, kurie neturi banke sąskaitos, arba negauna valdžios paramos daugeliu atveju negali pasinaudoti „payday“ patarnavimais-paskolomis.

Imigrantų užtėrėjai pataria imigrantams atidaryti banke sąskaitas, bet tai nereikia, kad jie turėtų naudotis didžiuliu procentu imančių „payday“ įstaigų patarnavimais, bet kad surastų būdą gauti ne tokias brangias paskolas.

2. „Pawnbrokers-lombardininkai“

Tai įstaigos, kurios leidžia žmonėms užstatyti kokį vertingą daiktą, pvz., brangenybes, ar brangų muzikos instrumentą, už pinigus. Jei nori atgauti tą užstatytą daiktą, reikia skolą — gautus pinigus grąžinti per nustatytą laiką, kitaip lombardo savininkas gali parduoti užstatytą daiktą ir pasilaikyti pinigų. Kadangi norintiam gauti pinigų už užstatytą daiktą dar reikia mokėti ir mokeskį — „fee“, ir, geriausiai atveju, už užstatytą daiktą gauna tik to daikto pusę vertės pinigų, gali atsitikti, kad tokiam žmogui gali prireikti sumokėti iki 20 proc. už tokią paskolą per metus. Beveik kiekviena valstija turi įstatymus, reguliuojančius lombardininkus. Dauguma valstijų nustato procentus ir kitas mokesčius ribas, kurių „pawnbrokers“ — lombardininkai neturi peržengti.

3. „Auto Title Pawns“ — užstatant automobilio nuosavybės dokumentą. Toks automobilio užstatymas lombarde yra palyginti naujas dalykas, kai automobilio savininkas užstato automobilio nuosavybės dokumentą už tam tikrą paskolintą sumą pinigų.

Skolintojas gali pretenduoti į to automobilio nuosavybę, o buvęs savininkas lieka tik jau to automobilio nuomininkas. Kiti lombardininkai pasilaiko „certificate of title“ be jokio bandymo perleisti savininkystės teises. Ir jei skolininkas neužmoka laiku duotų pinigų su procentais ir mokesčiais, lombardininkas gali pasisavinti tą automobilį. Šitokių skolų procentai gali būti astronomiški, su metiniais procentais ir kitais mokesčiais net per 900 proc.

Pvz., žmogus užstato savo automobilio „car title“ — nuo-



Andrius Mamontovas (kairėje) su lietuviškos muzikos tinklapiu www.visata.com savininku Renadu Budriu 2002 m. balandžio mėn. Kanoje po E. Nekrošiaus spektaklio „Hamletas“. Visata.com parduoda gana daug A. Mamontovo kompaktinių plokštelių JAV.

Lino Johanson nuotr.

ANDRIUS MAMONTOVAS — AUSTRIJOS FOTOŽURNALE

Populiariausio Lietuvos atlikėjo Andriaus Mamontovo nuotrauka spausdinama naujausiam Austrijos meninės fotografijos žurnalo „Camera Austria International“ numerio. Iš viso šio numerio tematyka yra skirta du puslapiai. Žurnale spausdinamas nuotraukas iš Lietuvos 2001 metais padarė vokiečių fotografe Mona Filz.

„Fotografuoti yra tas pats, kas skinti geleis“, — teigia fotografe, kuri Austrijos žurnalo skaitytajoms prispajista labiausiai mėgstami vaizdiniai po pasaulį rausvais bateliais ir rudyti cigaretes „Klaipėda Lights“. Monai Filz labai patinka lankyti Lietuvoje. Vienos viešnagės metu ji nusipirko Andriaus Mamontovo albumą „Anapilis“ ir, nors ir nesu-

prasdamas lietuviškai, tapo šio atlikėjo gerbėja.

Praėjusiais metais Mona Filz pasinaudodama savo ryšiais tarpininkavo, kad Berlyno radijo stotyje „Radio Fritz“ būtų surengtas pusantrų valandų trukmės interviu su Andriumi Mamontovu. Radijo stoties klausytojai šią laidą išrinko labiausiai jiems patikusia metų laida ir ji buvo pakartota eterioje Naujųjų Metų naktį.

Tuo tarpu Andriaus Mamontovo vadybos kompanija „M.P.3“ praėjusią savaitę surengė specialią dainininko fotosesiją (fotografas — Viktoras Trublenkovas, įvaizdžio konsultantė — Jolanta Rimkutė), skirtą albumui „O, meile!“. Šiose nuotraukose Andriaus Mamontovo įvaizdis yra labai netikėtas. Naujausios fo-

tosesijos nuotraukos rugpjūčio mėnesio pradžioje išspausdintos viename populiariausiu lietuviškame žurnale.

„Išleidžiant albumą „O, meile!“ buvo nutarta nedaryti fotosesijos, nes albumo viršeliui buvo parinkta senovinė nuotrauka. Tačiau dėl didelio albumo populiarumo buvome priversti fotosesiją surengti dabar. Atkaklūs žurnalistai mus tiesiog užvertė prašymais suteikti naujų Andriaus Mamontovo nuotraukų“, — teigė „M.P.3“ direktorius Vaidas Stackevičius.

„M.P.3“ tikisi, kad ši fotosesija puikiai pasitarnaus albumo „O, meile!“ reklamos kampanijai. Birželio mėnesį „O, meile!“ buvo geriausiai perkamas diskas Lietuvoje! Naujasis Andriaus Mamontovo albumas iki šiol išlieka įvairių prekybos tinklų perkamiausių penketukuose ir užtikrintai artėja prie aukštinio albumo statuso.

Prie šios sėkmės turėtų smarkiai prisidėti ir naujausia Andriaus Mamontovo radijo daina „Moteris“, pasiekusi penketuką Lietuvos „Top 20“ ir šį sekmadienį pakilusi į „M-1 Top 40“ dešimtuką. „Moteris“ tapo septintąja Andriaus Mamontovo populiariausia daina šioje radijo stotyje ir sudarys konkurenciją „M-1“ populiariausių dainų sąrašo esančioms dainoms „TV daina“, „Neužgesk“ ir „O, meile!“

Artimiausio Andriaus Mamontovo koncertai: liepos 25 d. — Palangoje, klube „Anapilis“ (visi bilietai parduoti); rugpjūčio 1 d. — Vilniuje (koncertas šalia Baltojo tilto su naktiniu oro balionų paradu); rugpjūčio 17 d. — Palangoje, klube „Anapilis“; rugsėjo 5 d. — Kaune, klube „Los Patranks“.

ROBOTAI PAKEIČIA ŽMONES

VIKTORAS JAUTOKAS

Žodis robotas kilęs iš čekų kalbos. Čekiškai „robota“ reiškia darbas, nes robotas atlieka darbą, kurį pats žmogus turėtų daryti.

Nuo mums žinomos pasaulio pradžios žmonės kūrė, gamino įvairius įrankius, kad palengvintų savo gyvenimą, o tuo pačiu ir darbą. Galbūt, tuo metu didžiausi išradimai buvo ugnis ir ratai. Ratus panaudojo įvairių padargų, o taip pat ir vežimų gamybai. Per šimtmečių šimtmečius reikmenys buvo tobulinami, išrasti nauji. Be ratų, ratukų technika nebūtų riedėjusi priekini. Mums dabar atrodo, kad ankstyvoji technika buvo primityvi, senoviška, bet ano meto žmonės ji buvo moderni ir įdomi. Kas šiandien modernu, rytoj jau senoviška. Kiekvienas ankstyvesnis prietaisas, atlikęs žmogaus fizinį darbą, buvo robotas — tada jo niekas taip ne-

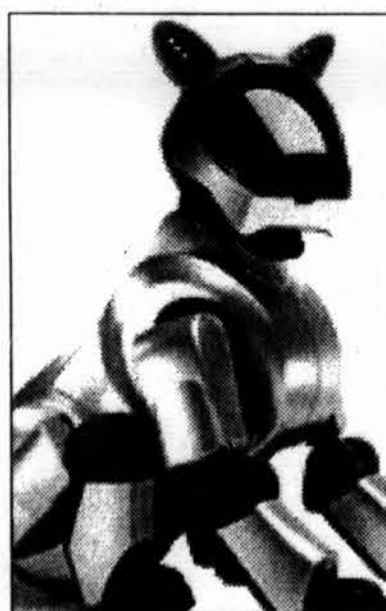
vadino, toks žodis kalbų žodynuose neegzistavo.

Šiandien robotai naudojami įvairiose darbo srityse, ypač pramonėje. Kur anksčiau patys žmonės fabrikuose atlikdavo fizinį darbą, dabar tai atlieka robotai. Daug kas mano, kad robotas atrodo kaip žmogus. Matomai, yra ir tokių, bet, apskritai kalbant, robotai visiškai nepanašūs į žmones. Jų suprojektuota įvairiausių rūšių. Kaip vieną pavyzdį paimekime skaičiavimo mašinėlę, kuri per trumpą laiką apskaičiuoja sudėtingas problemas, kas žmogui atlikti užtruktų daug ilgiau. Aiškiai galima patvirtinti, kad skaičiavimo mašinėlė yra robotas, nes atlieka žmogaus darbą.

Vaikai pamėgė ir plačiai naudoja robotus žaislus. Ne tik vaikai, bet ir suaugusiems įdomu, kai šuniukai

savybės dokumentą. Automobilis vertas 1,000 dolerių, bet jis gauna tik 500 dol., pusę automobilio vertės. Tuo tarpu žmogus turi mokėti skolą 10 mėnesių, kas mėnesį mokėti po 103.30 dol. Per 10 mėnesių žmogus lombardininkui sumoka 1,033 dol., o gavo tik 500 dol. Tuo atveju skolos mokeskis yra 533 dol. arba 828 proc. per metus. Yra keletas galimų teisiųjų ėjimų atakuoti šitokio tipo užstatų imančius, sakant, kad „auto title pawnbroker“ nėra tikras „pawnbroker“, nes jis nepasilaiko užstatyto daikto — automobilio. Bet čia jau legalūs dalykai advokatams spręsti.

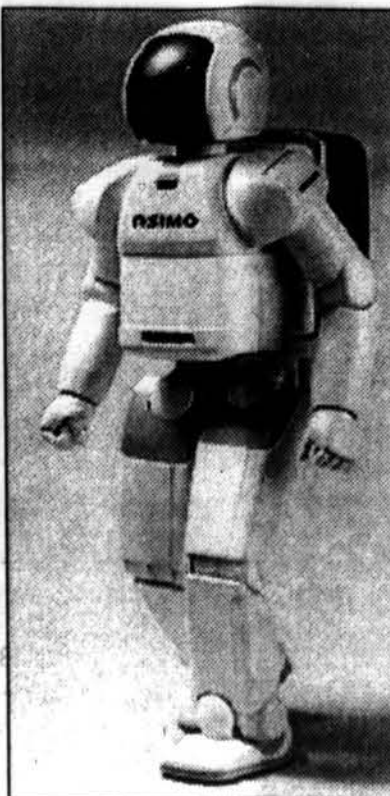
Apie panašias paskolas bus daugiau. Naudotasi medžiaga iš „National Consumer Law Center“ leidinių.



Robotas šuniukas, kuris gali eiti, loti, šokinėti.

vaikšto, šokinėja, loja; lėlės kalba, juokiasi, verkia; mašinelės, valdomos radijo bangomis, važinėja iš vienos vietos į kitą.

Policija savo žinioje irgi turi robotus, kurie naudojami ten, kur žmogui arba jo gyvybei gresia pavojus ar kitai prieiti. Šios rūšies robotus naudoja Sprogstamųjų ir nuodingųjų medžiagų skyrius (Bomb and Arson Unit). Jie yra maždaug maisto apipirkimo vežimėlio dydžio, dažnai juodos ar pilkos spalvos, pagaminti iš metalo ir plastmasės, turi dvi rankas su pirštais, važiuoja ant keturių ratų, vietoj akių įmontuota televizijos kamera; moka užlipti ir nulipti laiptais, atidaryti duris, paimti bet kokį daiktą. Bet ypač naudojamas pašalinti sprogstamas bei nuodingas medžiagas, jas nugabenant į nuordytą saugią vietą. Policijos robotai valdomi ilgu kabeliu arba radijo bangomis. Įmontuota robote kamera parodo policininkui ekraną, kur padėta pavojainga



Žmogaus pavidalo robotas.

DRAUGAS, 2002 m. liepos 20 d., šeštadienis

5

VĖL DOVANA VALDOVŲ RŪMŲ ATSTATYMAI

Liepos 15 d. — Žalgirio mūšio dieną — į Valdovų rūmų paramos fondo raštinę atvykęs Australijos lietuvis dailininkas Juozas Petras Čepulis paaukojo 6,000 dolerių. Tai yra antroji Juozo Čepulio aukta Valdovų rūmams atstatyti. Prieš pusę metų Valdovų rūmų atstatymui jis paaukojo 2,000 litų. 85-erių metų dailininkas Juozas Čepulis pabrėžė, kad tai yra jo, kaip lietuvių, pareiga paremti šį atstatymą.

Liepos 6 d. per Lietuvos valdovų portretų atidengimo iškilmes buvo atidarytas paviljonas „Valdovų rūmų vartai“. Del pradėtų Lietuvos valdovų rūmų atstatymo darbų anks-

čiau Katedros aikštėje stovėjusį paviljoną teko perkelti į naują vietą, arčiau Šv. Kazimiero koplyčios. Šiame paviljone yra įrengta apžvalgos aikštelė, kad visuomenė galėtų stebėti, kaip vyksta atstatymo darbai.

Liepos 15 d. sukanka lygiai metai, kai buvo atidarytas paviljonas „Valdovų rūmų vartai“ suteikęs visuomenei galimybę tiesiai iš Katedros aikštės patekti į Valdovų rūmų požemius. Per metus Valdovų rūmų požemius ir paviljoną aplankė 112,389 lankytojai ir surinkta 67,438,86 Lt aukų iš 34,138 aukotojų.

Valdovų rūmų paramos fondo informacija

medžiaga. Kad neįvyktų nelaimė, nusprendžiama, kaip saugiausiu būdu pašalinti pavojų. Su šios rūšies robotais man teko artimai susipažinti, dirbant Čikagos Policijos komunikacijos skyriuje.

Robotai naudojami ne tik ant žemės, bet siunčiami į kitas planetas, o taip pat ir į vandenynų gilumas. Galbūt, daugiausiai šiomis dienomis girdėjome apie robotą, kuris nusileido į Atlanto vandenyno gilumą; apžiūrėjo nuskendusį 1912 m. laivą „Titanic“. Apžiūrėjęs radinį, pargabeno į paviršių įvairių daiktų iš nuskendusio laivo.

Visi robotai sukurti žmonių, be kurių pagalbos jie būtų tik bereikišmiai metalo gabalai. Pramonėje, policijoje, žaislams ir kitiems tikslams skirtus robotus reikia paruošti, suprogramuoti, kad atliktų savo paskirtį. Robotai valdomi radijo bangomis, garsu, kabeliu, šviesa. Valdymo būdas priklauso nuo roboto paskirties.

Bepilotiniai žvalgybos lėktuvai, kuriuos amerikiečiai naudojo Afganistane, kovodami prieš teroristus, priklauso robotų grupei. Šiuo metu jau suprojektuoti ir bandomi bepilotiniai bombonešiai. Naudojant bepilotinius lėktuvus, sutuopoma daug pilotų gyvybių, žinoma, ir išlaidų. Paruošti vieną žvalgybos, naikintuvo ar bombonešio lėktuvo pilotą Amerikai kainuoja apie šešis milijonus dolerių. Į bepilotinius lėktuvus žiūrima, kaip į modernius robotus. O kas žino? Gal po 50 ar 100 metų žmogus, lankdamasis muziejuje, nustebusiai žiūrėdamas į juos, sakys: „Kokie keisti robotai. Senoviški, primityvūs“.

Šių dienų robotai be didelių problemų atlieka tam tikrus darbus. Pvz., žmogaus pavidalo robotas subega atsakytį į 75 klausimus, atskiria žmogų nuo daikto, iš veido pažįsta apie 10 žmonių, moka eiti, šokti, linksminti, dainuoti, lipoti laiptais, paduodamas ranką pasisveikinti, pasakyti laiką ir dar daug daugiau. Toks robotas nepigus — kainuoja tiek, kiek brangus automobilis.

Žinome, kad technika nestovi vienoje vietoje, vis žengia pirmyn, todėl nepasitenkinama egzistuojančiais robotais — vis planuojami, bandomi nauji protiniai robotai, kurie

reikalingas užduotis. Jei pavyks mokslininkams nervų kompiuterį suprojektuoti ir vėliau įmontuoti į žmogaus pavidalo robotą, jis privals elgtis kaip žmogus. Bus jam užkrauta didelė atsakomybė atlikti mūsų fizinius, o gal ir raštinės darbus. Kas žino? Gal atsisėdęs į redaktoriaus kėdę, nuspręs ir nurodys kitiems robotams ar žmonėms, kieno, ką ir kaip spausti ar atsemti. Jei kompiuterio protas sugebės „Pasisavinti“ žmogaus protą, ar gyvenimas šioje žemėje bus lengvesnis? Šiandieną neįmanoma atsakyti į šį klausimą. Tik to laiko žmonės galės pasakyti, kaip dirbtinio proto robotai veikia jų gyvenimą.



Robotas dinozauras.

Siūlo darbą

Ieškomi darbininkai valymo darbams. Turi turėti savo transportą ir važinėti greitkeliais į vakarinius priemiestius. Skambinti po 6 v.v., tel. 815-439-0037.

Reikalingi darbuotojai parduotuvių valymui TN ir IN valstijose. Pageidautina vyrai. Atlyginimas nuo \$1.500 iki \$1.800. Tel. 615-554-3161.

Babysitter Needed in Oak Lawn home. \$50 per day (3-4 days). Call Diane 708-229-9557.

Window Washers Needed! 40,000 per year. We need 100 crews. No exp. necessary. Will train. Must have valid driver's license and transportation. Must be fluent in English. L.A. McMahon Window Washing. Chicago and Milwaukee area. Tel. 800-820-6155.

SIŪLOME DARBUS! Gail. seserų padėjėoms kompanijoms ir namų ruošos darbininkams. Galima gyventi kartu arba atvykti į darbą ir išvykti. Kreiptis: **ALL CARE Employment Agency** Tel. 773-736-7900.

Help Wanted: Alexandria Massage \$10-11 per hour Call: 312-213-9684.

Apšildymo-santehnikos kompanijai reikalingas žmogus, turintis patirtį šioje darbo srityje. Tel. 312-617-4397.

Visai darbo dienai reikalinga slaugė ir namų tvarkytoja. Privalo susikalbėti angliškai ir turėti geras rekomendacijas. Nustabi vietovė. Tel. 312-255-1197; 312-255-1919.

Reikalingas žmogus (ūkvedys), galintis remontuoti butus su špakliavimo, dažymo ir santehnikos žiniomis. Darbo patirtis būtina. Tel. 312-617-4397.

Raštiniai reikalinga sekretorė. Tel. 773-297-2013 arba reziume siųsti faksu 773-884-0323.

Caregivers wanted. Must have experience, drivers license. Work permit preferred. Call Greg 262-657-8467.

Ieško darbo

54 metų moteris ieško darbo žmonių priežiūroje. Gali gyventi kartu, gali pakeisti neribotam laikui. Tel. 312-421-6770, 773-732-6101.

Jauna, darbšti, sąžininga, išsilavinusi mergina ieško darbo priežiūrei vaikus arba senelius Floridoje. Kalba angliškai, vairuoja automobilį. Tel. 1-561-744-6543.

Namų remonto ir statybinės paslaugos

Amber construction Co. Dengiami stogai, kalamas „siding“, atliekami cemento, „plumbing“ bei kiti namų remonto darbai. „Licensed, insured, bonded“ Skambinti Sigitui, tel. 773-767-1929.

STASYS CONSTRUCTION Stalniai darbai, rūšių, vonių ir virtuvų įrengimas; priestatai; keramikos plytelės; „sidings“ „soffits“ „decks“ „gutters“ plokštės ir „shingle“ stogai; cementas, dažymas. Turimi darbo draudimai. S. Benetis, tel. 630-241-1912

A.C. HOME CONSTRUCTION INC. Licensed roofing contractor. Dengiamieji nauji konstrukcijų stogai, senus keičiamieji ir naujus. Plokštės stogai, smulkūs stogų patarimai. Tel. 708-417-7833

Dedu medines grindis, keramikos plyteles, marmurą, „Pergo“, linoleumą, restauruojame parketa. Atlieku lauko ir vidaus dažymus, kitus namų darbus. Tel. 708-955-1392 ir 708-460-9338.

Įrengiamieji „basement“, virtuvės, dedame medines grindis, darome „deck“, stalniai ir kitus smulkus remonto darbus. Aukšta darbų kokybė, žemos kainos. Turimi draudimai. Tel. 773-254-0759; 847-525-9275 (mob.), Žilvinas.

ELEKTROS ĮVEDIMAI-PATAISYMAI. Turimi Čikagos miesto leidimai. Dirbu užmiestyje. Dirbu greitai, garantuoti ir sąžiningai. 773-779-3313 **KLAUDIJUS PUMPUTIS**

Nebrangiai atlieku elektros, dažymo, stalniaus, „plumbing“, lauko darbus. Tel. 708-205-1046, Vytenis.

A & S 24 HRS, 7 DAYS 773-531-1833 773-617-6768

FREE ESTIMATE Apšildymo ir šaldymo sistemų visapusiškas aptarnavimas ir instaliacija Vandens šildytuvai Kambariniai Gariniai boileriai Centrinė šildymo sistema

Parduoda

Krautuvėlė „LIETUVELE“ Tik už \$85 parduodamos bulvių tarkavimo mašinos. Duodame garantiją. UPS siunčiame į kitas valstijas. Platus asortimentas ir kitų prekių. Taip pat galite užsisakyti ir naujausią, 2001 m. „Visuotinę Lietuvių Enciklopediją“. Jaunimo centre prekiaujame tik savaitgaliais, o kitomis dienomis ir savaitgaliais — 5741 S. Harlem Ave.

Jei tu lietuvis nebuvai raudonas — A. Bruniaus dainos Bus tau kaip duona. Kasetas ar diskus galiu atsiųsti paštu. Tel. 773-517-4314.

Pigiausiai parduodu lietuviškas bulvių tarkavimo mašinas. Tik \$85. Savaitgaliais galiu atvežti. Tel. 773-875-6232.

Always With Flowers

- Gėlės į Lietuvą (1-2 biznio dienos)
- Vestuvines ir progines puokštes (vestuvinių puokščių konsultavimas — nemokamas)
- Salių, stalų ir baldų dekoravimas įvairioms progoms su 20% nuolaida
- Žolių ir kapų tvarkymas
- Gėlių visoms progoms
- Krepsėliai ir vainikai laidotuviams
- Pristatome JAV, Lietuvoje ir pasaulyje
- www.alwayswithflowers.com

8015 W. 79 St. Justice, IL 60458; Tel. 888-594-6604



Ivairios paslaugos

New Day Spa Opening Downers Grove location. Now Hiring: Estheticians, Massage, Therapists and Manicurists. Call Connie to set up an interview. Tel. 708-945-8051.



► Parduodame, remontuojame ► Galimybė užsisakyti norimą ► Įvairūs finansavimo būdai Tel. 708-599-9680, 630-774-1192

Siūlo mokyti

ILLINOIS MILDUN TRAINING CENTER siūlo kursus: • EKG, Phlebotomy, Medical Computer Billing (buhalterija) • Stomatologo padėjėjo

Užsiėmimai vyksta sekmadieniais. Praktika atliekama savaitės dienomis, dirbant specialistų biurose jums patogiu laiku. Baigę kursus gausite baigimo sertifikatą bei reziumė. Įsigykite profesiją, turinčią didelę paklausą. Sveikatos apsauga — viena sparčiausiai auganti ir pirmoji iš sričių, kuri atsisatinėja po ekonominio nuosmukio.

TAI REIKIA DARBA!!! Būk protingas. Pradėk didžiuoti savo laimėjimus bei sekme. Daugiau informacijos tel. 847-392-8080. Susikalbėsite rusškai. Kvalifikuotiems studentams siūlome patogius apmokėjimo planus.

B & DA

B & DA — vienintelė legali dantistų asistentų mokykla IL valstijoje, kurioje dėstoma rusų kalba ir kuri garantuoja pagalbą įsidarbinant

Mokykla ruošia šiuos specialistus: • Dantistų asistentus, turinčius kompiuterio ir medicininių sąskaitų žinių • Medicinos asistentus ir medicinines sąskaitas



Šios mokyklos studentai gali lankyti nemokamas anglų kalbos pamokas.

Du mėnesiai — ir jūsų rankose pulki specialybė! **847-652-8545; 847-361-4194** 8011 Lincoln, Skokie

Imigracinės ir vizų paslaugos

Vizos į JAV Lietuvoje. Apmokėjimas po fakto. Tel. Čikagoje — 773-575-5586; 773-793-0930; Lietuvoje — 8-285-35728; el. paštas: gitrama@hotmail.com

PERMANENT STATUS IN CANADA!!! 9 years of experience in immigration to Canada Visit our website with over 10 000 hits a day

We can get all information about your file by immigration officers including points assessment. **GTS 773-237-0066**

„Draugo“ skelbimų skyrius Tel. 1-773-585-9500

KEPYKLA IR DELIKATESAI 6216 W. Archer Ave., Chicago, IL 60638 Tel. 773-773-581-8500

- Lietuviška duona ir raguoliai
- Vestuviniai ir įvairūs tortai
- Lietuviškas maistas — „catered“
- Siunčiame mūsų produktus UPS
- Atidaryta 7 dienas savaitėje

KAVINĖS Kepyklos produktai ir užkandžiai miesto cent.

350 N. Clark, Chicago, IL 60610 312-644-7750 pirm. — penkt. nuo 6:30 v.r. iki 5:30 v.p.p. 608 W. Roosevelt, Chicago, IL 60607 312-957-1994 pirm. — penkt. nuo 6:30 v.r. iki 5:30 v.p.p. šešt. nuo 8 v.r. iki 2 v.p.p.



LIETUVA 2002

Pigiausios kainos skrydžiams į VILNIŲ

- * Mašinų rezervacijos Vilniuje
- * Viešbučiai
- * 9 ir 14 dienų kelionės po Lietuvą

VYTIS TRAVEL

40-24 — 235 St. Douglaston, NY 11363 Tel. 718-423-6161 800-778-9847 Fax 718-423-3979

E-MAIL: VYTTTOURS@EARTHLINK.NET

WEB.SITE:

WWW.VYTISTOURS.COM

Kitos paslaugos

MARQUETTE PHOTO SUPPLY

REIKMENYS FOTOGRAFAMS IR MĖGĖJAMS

Pirkdami pas mus, daug su taupysite. Pasinaudokite mūsų patogiu „lay-away“ planu. Atliekame visus foto laboratorijos darbus.

Darbo val.: kasdien nuo 8 v.r. iki 6 v.v.; šeštadieniais nuo 8 v.r. iki 4 v.p.p.; sekmadieniais uždaryta. Antradieniais ir trečiadieniais susikabėsime lietuviškai.

3314 W. 63 St. Tel. 773-776-8998

PARDAVIMAS IR TAISYMAS **MIGLINAS TV** GE/RCA ATSTOVYBĖ 2346 W. 69th Street Tel. 773-776-1486

Draudimo paslaugos

AUTOMOBILIŲ NAMŲ SVEIKATOS IR GYVYBĖS DRAUDIMAS Agentas Frank Zapolis ir Off. Mgr. Aukštė S. Kane kalba lietuviškai. **FRANK ZAPOLIS** 3208 1/2 West 95th Street Tel. 708-424-8654 773-581-8654

STATE FARM INSURANCE DRAUDIMAI Automobilio, namų, gyvybės ir sveikatos Agentė Barbara Murray Prašykite Rasos - kalba lietuviškai 5710 W. 95 St., Oak Lawn 708-423-5900

Kirpėjų paslaugos

KIRPĖJA, turinti didelę darbo patirtį, kerta vyrams ir moterims, atlieka cheminį sušukavimą, dažo plaukus, antakių, blakstienas. Pagal pageidavimą atvyksta į kliento namus. Tel. 773-918-0851; 773-844-3649, Regina

Salone „Miražas“ kirpėja **SKIRMANTĖ** tvarko plaukus vyrams ir moterims. Susitarus, atvyksta į kliento namus. Salono „Miražas“ tel. 708-598-8802; namų tel. 708-612-9524.

Kraustymosi paslaugos

MOVING Ilgametis profesionalus kraustymas Čikagoje ir į kitas valstijas. **GEDIMINAS** 708-387-9144

Moving! Profesionalus kraustymas Čikagoje ir už jos ribų. Išvežame senus daiktus, siukšles ir kt. Tel. 630-816-7114.

NEKILNOJAMASIS TURTAS

Century 21 Accent Homefinders 9201 S. Cicero Oak Lawn, Illinois 60453 Business 708-423-9111 Voice Mail 708-233-3374 Fax 708-423-9235 Pager 312-707-6120 Res. 708-423-0443

ASTA T. MIKUNAS Profesionaliai ir sąžiningai patarnauja įvairių nuosavybių pirkime ir pardavime mieste ir priemiestiuose.

Telkio paslaugas parduodant ar perkant namus, butus, žemės sklypą. Veltui įkainojo nekilnojamojo turto. Galiu tarpininkauti gaunant finansinę pagalbą.

O'FLAHERTY REALTORS & BUILDERS, Inc. Kompanija pagal Jūsų užsakymą stato naujus namus. **GRAŽINA JONAVIČIENĖ** 708-430-1000 708-598-6501 mob. 708-203-5242 jonavicius@home.com

Siūlo finansavimą

DMC Irena Retytė Tel. 847-668-6279 Negausite laiko, išnaudokite patį mažiausią procentą.

- Dirbame su daugiau kaip 40 bankų
- Patys mažiausi % visame IL
- Sutaupykite pinigų perfinansuojant savo nekilnojamojį turtą

Skambinkite, jei jus sudomino ši informacija. Mes garantuojame sutaupyti jums pinigų.

Olympic Mortgage, Inc. Illinois Residential Mortgage Licensee 1127 Lake St. Oak Park, IL 60301 Tel. 708-445-0140 (angliškai) Tel. 708-341-5176 ir 815-293-0875 (lietuviškai) Fax. 708-445-0149

Michael J. Szala — President Dainius Vidžiūnas — Padėjėjas Norite pirkti namą? Reikia pinigų? Skambinkite ir sužinokite, kad matėte šį skelbimą „Draugo“

Century 21 New Vision Bus.: 708-361-0800 Voice Mail: 773-854-7820 Fax: 708-361-9618

DANUTĖ MAYER Jei norite parduoti ar pirkti namus mieste ar priemiestiuose, kreipkitės į **DANUTĖ MAYER**. Profesionaliai ir sąžiningai patarnauja nuo 1986 m. Nuosavybių įkainavimas veltui.

MOVING Ilgametis profesionalus kraustymas Čikagoje ir į kitas valstijas. **GEDIMINAS** 708-387-9144

Moving! Profesionalus kraustymas Čikagoje ir už jos ribų. Išvežame senus daiktus, siukšles ir kt. Tel. 630-816-7114.

GREIT PARDUODA

Landmark properties Bus. 773-229-8761 Res. 708-425-7160 Mobil 773-590-0205 Pager 630-314-4330

RIMAS STANKUS

- Čikagoje ar priemiestiuose
- Greitas ir sąžiningas patarnavimas
- Nuosavybių įkainavimas veltui
- Tarpininkaujame gaunant paskolą
- Pensininkams nuolaida

Audrius Mikulis Tel. 630-205-9262 Pager: 773-260-3404 E-mail: amikulis@usa.com

Įvairūs nekilnojamas turtas: • Nemokamas įkainavimas • Nemokama rinkos analizė • Pirkimas • Pardavimas • Surandame optimaliausias finansavimą

Siūlo išnuomoti

Išnuomojamas apšildomas 4 kambarių, 1 mieg. butas 67 & Whipple apyl. \$415 į mėn. + „security“ Tel. 773-434-4543

Išnuomojamas 2 miegamųjų, pirmame aukšte butas pensininkams. Yra garažas. Tel. 773-376-7894.

Apartment for rent Darien — 1 br. and 2 br. Close to I-55 and Cass Ave. \$750 and \$850. Gas included. Call after 3 p.m. 630-789-6559.

Nebrangiai išnuomojamas butas savaitgaliams. Tel. 773-297-2013.

Parduoda

Willow Springs 3 bedroom, dining room, hardwood floors. Updated kitchen & baths. Immediate possession. Agent owned. Call Gloria C-21, Accent-Homefinders, 708-423-9111.

Tai - Jūsų laikraštis

DRAUGAS THE LITHUANIAN WORLD-WIDE DAILY



How easy is it to get to Chicago? As easy as SAS.

From Chicago we offer daily service to Vilnius with a hassle free connection through our Copenhagen Airport. And when returning, you can enjoy same day travel via Copenhagen back to Chicago.

Find out just how easy we can make your next trip to Vilnius. And remember, when you travel with SAS, you can earn mileage credit with United's Mileage Plus® or SAS' EuroBonus™ frequent flyer program.

For information on special fares and schedules contact your Travel Agent or SAS at 800-221-2350. Or visit us at www.scandinavian.net

It's Scandinavian



IEŠKANTIEMS
DARBO

Kviečiame moteris darbams pilnai ir nepilnai darbo savaitę gyvenamųjų patalpų valymui. Mokame grynais kiekvieną dieną.
Minute Maid 7562 N. Milwaukee, Chicago, IL 60631. 1-847-647-0433. Kalbame ir rusiškai. Klausiti Jurius arba Leonidas.

SVS Taxi Co. ieško vairuotojų. Geros sąlygos, galima uždirbti nuo \$650 ir daugiau per savaitę.
Skambinti Slavai 1-847-612-4282

Reikalingi masažistai (vyrai ir moterys). Paruošime, padedame gauti licenziją ir įdarbiname.
1-847-948-0994 arba 1-847-338-5838

DALIA
1-773-247-6129 — kalba lietuviškai
1-312-371-4445 Namų valymas, vaikų priežiūra, seneliai

ZITA
1-773-585-9067 — kalba lietuviškai
Senelių priežiūra

NINA
1-773-252-4700 — kalba lenkiškai, angliskai
2956 N. Milwaukee, #200
Vaikai ir seneliai

HALINA
1-708-453-5853 — kalba lenkiškai, angliskai
Įvairūs darbai

LEONID
2881 N. Milwaukee
1-773-395-8820
kalba rusiškai, angliskai
Įvairūs darbai

American-Polish Domestic
Employment Agency
1-773-342-6744
lenkiškai, angliskai
ligoniniai - vyrams ir moterims

1-773-804-0500
lenkiškai, rusiškai
Vairuotojų teisės - CDL
6105 W. Belmont, Chicago, IL

MARGARET
1-708-403-8707
lenkiškai, angliskai. Slaugos darbai
8632 W. 145 St., Chicago, IL

CAROLINA JANITORIAL, Inc.
1-708-415-1211 • 1-708-837-8904
Kviesti Eugenijų
kalba lietuviškai
viešbučių kambarių tvarkymas
ir padavėjos

1-773-992-2210
lenkiškai, angliskai
Auklės
9400 W. Foster Ave., #205

1-773-838-1770
lenkiškai, angliskai, rusiškai
Vairuotojų teisės - CDL

EUGENIA WOJCIOWICZ
5637 W. Lawrence
1-773-777-1583 — kalba lenkiškai,
angliskai 1-773-777-9653
Darbai įvairūs NEMOKAMA

NIKA
1-773-583-5888 — kalba lenkiškai,
angliskai
3411 N. Pulaski
Seneliai, vaikai

OLGA HOME CARE, INC
Privati agentūra
1-708-923-0193 — kalba rusiškai,
angliskai
6845 W. 107th St.
Seneliai, senelės

IVA
1-708-499-9861
kalba lenkiškai, angliskai,
Darbai įvairūs

POLONIJA
1-773-282-1044
kalba lenkiškai, angliskai,
Darbai įvairūs

CHEPOV'S
Domestic Agency, Inc
1-847-803-6439
kalba rusiškai, angliskai
vaikai ir seneliai

MARINA
1-847-329-0202
kalba rusiškai, angliskai
namų, viešbučių, parduotuvių
valymas • vizų pratęsimas • "aid to
tax payer" informacija dėl taksų
mokėjimo • vaikai ir seneliai

TERESA
1-773-545-3795
kalba lenkiškai, angliskai,
Darbai įvairūs

TURGUS
Valentinas Krumpis



Trumpai apie viską

* Švęsdama savivaldos jubiliejų, Švenčionių rajono savivaldybė suteikė šiame rajone sodybą turinčiam premjerui Algirdui Brazauskui Švenčionių garbės piliečio titulą. Praėjusią savaitę premjeras iš vyriausybės rezervo fondo rajono savivaldybei paskyrė 200,000 litų. „Aš nesiečiau šių dviejų dalykų. Švęsdami jubiliejus visi rajonai gauna pinigų“, sakė Švenčionių rajono meras Vytautas Vigelis.

* Lietuvos centro sąjunga (LCS) teigia, kad Vilniaus viešojo transporto sistemos būtų naudingesnės ne greitojo tramvajaus projektas, o troleibusų ir autobusų parko atnaujinimas. Kaip rašoma LCS pirmininko pavaduotojo, Vilniaus miesto tarybos nario Algio Čapliko pareiškime, kelių šimtų naujų, modernių transporto priemonių įsigijimas bei investicijos į aptarnavimo sistemos gerinimą kainuotų 500 mln. litų ir „maksimaliai patenkintų“ miesto gyventojų poreikius bei norus. A. Čapliko teigimu, planuojama tramvajaus projekto vertė penkis kartus didesnė — 2.5 mlrd. litų. (BNS)

* Pirmuosius lošimo namų ir lošimo automatų salonus Lietuvoje šiemet atidariusių bendrovių vadovai teigia esą patenkinti lankytojų skaičiumi ir tikisi sėkmingos šio verslo plėtros. Per savaitę azartinių lošimų automatų salonuose apsilanko vidutiniškai po 1,000 žmonių. (BNS)

* Vilniaus miesto savivaldybė pasižadėjo dėti visas pastangas, kad neprižiūrėta ir nudžiuvusi japoniškų vyšnaičių sakurų aleja ateityje būtų tinkamai prižiūrima. Pernai Vilniuje pasodintos sakuros turėjo pražysti po 2-3 metų. Net jei šiemet nudžiuvę medeliai ir atsigaus, dėl netinkamos priežiūros jie gali nebepražysti. Sakuros buvo pasodintos pernai rudenį, Vilniuje išskilmingai minint žydus nuo nacių Lietuvoje gelbėjusio Japonijos diplomato Chiune Sugihara 100-tąsias gimimo metines. (BNS)

* Kauno miesto savivaldybės taryboje retėję valdžios netekusios Naujosios sąjungos (socialliberalų) frakcijos gretos — socialliberalai dėl viešai neskelbiamų priežasčių iš savo frakcijos pašalino ligišolinį seniūno pavaduotoją Konstantiną Pesenką. Gegužės pabaigoje mero posto netekęs Erikas Tamašauskas taip pat sustabdė savo narystę socialliberalų partijoje ir atsišlydino iš NS Kauno skyriaus pirmininko pareigų. Kiek seniau iš socialliberalų frakcijos pasitraukė savivaldybės tarybos sekretorius Gediminas Jankus, kuris teigia dabar nepriklausantis jokiai frakcijai. (BNS)

* Rusijos milicija atskleidė, jog Dūmos deputatą Vladimir Žirinovskį padėjęjį Genadijų Dzenį 1997 m. Maskvoje susprogdino du lietu-

viai: už Šiaulių mokesčių inspekcijos pastato susprogdinimą nuteistas ir šiuo metu laisvės atėmimo bausmę atliekantis Artūras Kibildis bei teismo izoliatoriuje laukiantis Rolandas Sakalauskas. Už atliktą užsakyką iš telšiško Vinco Šilio, dabar Lietuvoje teisiamo už kitus nusikaltimus, jiedu gavo 6,000 JAV dolerių. (LŽ, Elta)

* Ginduliuose įsikūrusiame bare „Voro užėiga“ liepos 19-20 d. viešėje 34 lankytojai bei dviejų puotų dalyviai susirgo ūmiais žarnyno ligomis. Iš jų 17 atsidūrė ligoninėje, 17 gydomi ambulatoriškai. 15-kai ligonių, tarp jų — ir baro indų plovėjai — patvirtinta salmoneliozės diagnozė. Tarp sunegalavusių yra 2 vaikai ir du Vokietijos piliečiai. Valstybinė maisto ir veterinarijos Klaipėdos skyriaus tarnyba, patikrinusi kavinės veiklą, rado šiurkščių pažeidimų: nesilaikyta daugelio maisto higienos normų reikalavimų, pažeistos produktų laikymo sąlygos, buvo maišomi švieži ir termiškai apdoroti

JAV kariškiai suremontavo
globos namus Klaipėdoje

Atkelta iš 1 psl.
šaldymo skyrius, suklotos naujos grindų ir sienų plytelės, pakeistos elektros ir ventiliacijos sistemos. 4 aukštų vaikų namų „Rytas“ pastatas buvo suremontuotas, pakeistos vonios, tualetai, grindų dangos bei visa ventiliacinė sistema. Šio projekto vertė — 60,000 dolerių. Klaipėdos laikinosios vaikų prieglaudos projektas apytiksliai įvertintas 20,000

produktai, nevykdyta terminio apdorojimo kontrolė. (BNS)

* Lietuvos teisėsaugininkai tikisi, kad artimiausiu metu pavyks sutiupti užsienyje besislapstantį vieną iš ieškomiausių nusikaltėlių — skandalingai pagarsėjusį EB-SW prezidentą Gintarą Petrą, kuris iš Lietuvos dingio 1997 m. Kriminalinės policijos biuro pareigūnai neslepia apie G. Petrą gauną duomenų iš JAV apsilankiusių Lietuvos piliečių. Lietuvos policija jau ne kartą kreipėsi į Interpolą, JAV policiją ir priminė, kad paskelbta tarptautinė G. Petrą paieška. Pareigūnai net nurodė konkrečias vietas, kur bėglys buvo pastebėtas. (R. Elta)

* Beveik trečdalis lietuvių savo santaupas laiko doleriais ir tiki, jog per tris artimiausius mėnesius doleris atsigaus ir vėl kainuos brangiau nei euras. 31.6 proc. apklaustųjų nurodė taupantys doleriais, 13.7 proc. — litais, 5.5 — eurai ir 2.4 proc. — kita valiuta. 28.5 proc. tvirtino santaupų neturintys, o 18.3 proc. — atsisakė į šį klausimą atsakyti. (Elta)

dolierių. Ten įstatyti nauji langai, suremontuota laiptinė, įstatytos naujos durys, kieme pastatyta didelė medinė vaikų žaidimo aikštelė. „Caritas“ senelių prieglaudos projektas siekia 27,000 dolerių. Suremontuoti pirmas ir antras aukštai, valgomasis, maldos kambarys, virtuvės patalpos, pakeisti langai, įsklotos privažiavimas ir įėjimas į pastatą.

Mielam Cicero lietuvių medžiotojų ir žvejų klubo nariui bei klubo įsteigėjui

A.† A.
VALIUI MIČIULIUI

mirus, jo dukrai ALDONAI su šeima, sūnui VALIUI, artimam draugei ALDONAI, giminėms ir artimiesiems reiškiamė gilią užuojautą ir liūdime kartu.

CLM ir Ž klubo nariai

Baigėsi APPLE vasaros kursai
Lietuvos pedagogams

Atkelta iš 1 psl. pirmąjį mokytojų kvalifikacijos kėlimo seminarą surengė 1991 m. Šiame mokytojų darbo švietimo vadybos, pradinio ugdymo, mokyklos ir šeimos bendradarbiavimo, smurto prieš vaikus užkardymo ir kitose grupėse, jiems buvo dėstomos kompiuterinio raštingumo, pa-

mokų tvarkaraščio „Mimosa“ sudarymo paskaitos, Šventosios poilsio namuose „Akimirka“ vyko „Vilties“ bendrijos organizuojami APPLE specialiosios pedagogikos kursai, skirti specialiesiems pedagogams, dirbantiems su sunkią proto ir kompleksinę negalią turinčiais vaikais. (Elta)

Kultūros ir sporto departamentas
švaistė valstybės lėšas

Atkelta iš 1 psl.
departamento vyriausiasis juristas negalėjo kompetentingai spręsti visų teisinių reikalų, todėl, kaip ir kitose valstybės įstaigose numatyta, konkrečiais teisiniais klausimais buvo konsultuojamasi su kitais teisininkais. 2001 m. kuno kultūros ir sporto programoms bei projektams iš fondo buvo skirta 6.215 mln. litų. Juos galima buvo naudoti kultūros ir sporto programoms, judėjimo „Sportas visiems“ rėmimui, didelio meistriškumo sportininkų, sporto mokslo ir sporto specialistų rengimui bei jų tobulinimui, sporto bazių priežiūrai ir statybai. Tačiau beveik 120,000 litų buvo skirta materialinėms pašalpoms, iš kurių daugiau nei pusė — departamento darbuotojams.

LIETUVIŲ LAIDOTUVIŲ DIREKTORIŲ
SAJUNGA

Turi laidotuvių patalpas visose Čikagos miesto apylinkėse ir priemiesčiuose
Patarnavimas 24 val.

GAIDAS - DAIMID
FUNERAL DIRECTORS

Directors of Eudeikis Funeral Home (EST 1908)
GERALD F. DAIMID
4330 So. California 10727 S. Pulaski Rd.
5948 S. Archer Ave.
5200 W. 95 St. 9900 W. 143 St.
Oak Lawn, IL. Orland Park, IL.
12401 S. Archer Ave.
(& Derby Rd.)
ALL PHONES
1-773-523-0440

LACK & SONS
FUNERAL DIRECTORS

HICKORY HILLS, 9236 S. ROBERTS ROAD
MARQUETTE PARK, 6541 S. KEDZIE AVE.
ORLAND PARK, 9900 W. 143 St.
ALL PHONES
1-708-430-5700

PETKUS & SON
FUNERAL DIRECTORS

BRIGHTON PARK 4330 S. CALIFORNIA
MARQUETTE PARK 2533 W. 71 ST.
CICERO 5940 W. 35 ST.
LEMONT, 12401 S. ARCHER AVE. (& DERBY RD.)
EVERGREEN PARK, 2929 W. 87 ST.
TINLEY PARK, 16600 S. OAK PARK AVE.
ALL PHONES
CHICAGO 1-773-476-2345
NATIONWIDE TOLL FREE (nemokamas)
Tel. 1-800-994-7600
www.petkusfuneralhomes.com

VANCE FUNERAL HOME
FUNERAL DIRECTORS

SERVICES AVAILABLE AT OTHER
CHICAGO AND SUBURBAN LOCATIONS
CICERO, 5645 W. 35 Street
WESTCHESTER, 10501 W. CERMAK
CHICAGO, 5858 W. ROOSEVELT Rd.
ALL PHONES
1-708-652-5245

Switch to Total Communications Options™ from Allegiance Telecom.

WE DOUBLE-DOG DARE YOU.

DUMP YOUR DSL, DROP YOUR DIAL-UP.

You can't beat our business telecom service for quality, reliability and value. Call 1.866.THE.DARE and let us prove it. It's a fact - we are the better choice.

CALL NOW & SAVE \$700. Total Communications Options™ is big business tools at small business prices. Our premium fiber-optic network delivers reliable local, long distance and Internet service through one cost-saving, T1-grade connection - including "always on" Internet access with speeds of up to 1Mbps.

allegiancetelcom, inc.
One source for business telecom.

Total Communications Options™
1.866.THE.DARE
www.allegiancetelcom.com

ČIKAGOJE IR APYLINKĖSE

LIETUVOS VYČIŲ SUVAŽIAVIMUI ARTĖJANT

Lietuvos Vyčių nariai į savo metinį suvažiavimą-seimą pradės rinktis rugpjūčio 1 d., ketvirtadienį, Congress Plaza Hotel and Convention Center, 520 S. Michigan Avenue, Chicago, IL 60605. Lietuvos Vyčių 16 kuopa iš Bridgeporto bus suvažiavimo šeimininkė. 16 kuopa, susikūrusi Šv. Jurgio parapijoje, dabar priklauso Visų šventųjų-Antano parapijai, taip pat esančioje Bridgeporto apylinkėje.

Lietuvos Vyčių atstovai iš visos Amerikos Čikagoje dalyvaus keturiose plenarinėse sesijose, šv. Mišiose ir kituose oficialiuose ir pramoginiuose renginiuose.

Visos sesijos vyks Congress Plaza viešbutyje. Šv. Mišios šia proga bus aukojamos įvairios Čikagos apylinkėse. Suvažiavimo atidarymo šv. Mišios vyks rugpjūčio 1 d., ketvirtadienį, 10 val. r. Šv. Seimos parapijos bažnyčioje (1080 West Roosevelt Road, Chicago). Rugpjūčio 2 ir 3 d.,

penktadienį ir šeštadienį, 8:30 val. r. šv. Mišios bus aukojamos Congress Plaza viešbutyje, o rugpjūčio 4 d., sekmadienį, 11 val. r. uždarymo šv. Mišios vyks šv. Kazimiero seselių motiniškas namas (2601 West Marquette Road, Chicago).

Suvažiavimo dalyviams taip pat ruošiami įvairūs susitikimai ir pramogos. Rugpjūčio 1 d., ketvirtadienį, po šv. Mišių St. Ignatius College Prep kolegijos salėje ruošiami pabėgimo priešpiečiai. Tą patį vakarą (7 val.) dalyviai plauks „Chicago First Lady“ laivu po Michigan ežerą (į kelionės kainą įeina ir vakarienės bei gėrimų kaina). Iškilmingas apdovanojimų įteikimo pokylis vyks rugpjūčio 3 d., šeštadienį, 7 val. v. Congress Plaza viešbučio didžiojoje salėje. „Lietuvos draugo“ („Friend of Lithuania“) premija bus apdovanotas Shriner's ligoninės daktaras John P. Lubicky. Atsisveikinimo priešpiečiai numatomi rugpjūčio 4 d., sekmadienį, po šv. Mišių šv. Kazimiero seselių motiniškojo namo auditorijoje.

Daugiau informacijos apie Lietuvos Vyčių suvažiavimą jums suteiks Diann tel. 773-376-4779. Šiuo telefonu galite užsisakyti bilietus į visus renginius.



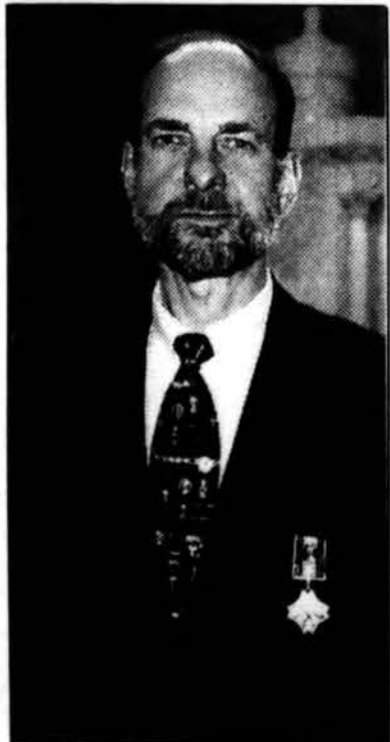
„LIETUVOS DRAUGO“ PREMIJA – DR. JOHN LUBICKY

Šiais metais Lietuvos Vyčiai savo „Lietuvos draugo“ („Friend of Lithuania“) apdovanojimą visuotiniame suvažiavime įteiks Shriner's ligoninės daktarui John P. Lubicky.

Nuo 1993-ųjų devynias savo atostogų dienas šis Shriner's vaikų ligoninės gydytojas kasmet paskiria Lietuvos vaikams – kiekvieną vasarą kartu su ligoninės chirurgais, seselėmis ir kitu medicinos personalu vyksta į Vilniaus universiteto vaikų ligoninę, operuoja mažuosius pacientus, o vietinius chirurgus supažindina su ortopedinių operacijų naujovėmis, konsultuoja ligonius.

Savo vizitus į Lietuvą dr. J. Lubicky pradėjo praėjus dviem metams po Lietuvos nepriklausomybės paskelbimo. Tuo metu Lietuvoje labai truko chirurginių instrumentų, specialių liemenių-įtvartų, kitų prietaisų. Norėdami padėti Lietuvai, dr. J. Lubicky, Shriner's ligoninės seselė Norene Jamieson bei Čikagoje įsikūrusi „Lietuvos Vaikų vilties“ organizacija pradėjo dirbti kartu, kad pagerintų šią padėtį. Per 10 metų, bendradarbiaujant su „Lietuvos vaikų viltimi“, dr. J. Lubicky ir jo padėjėjai Čikagon, į Shriner's ligoninę, operuoti atvežė apie 200 Lietuvos vaikų.

Už pagalbą Lietuvos vaikams 1993 metais dr. J. Lubicky buvo apdovanotas Balzeko lietuvių kultūros muziejaus „The Excellence Award“ apdovanojimu, 2002 m. Lietuvos prezidentas Valdas Adamkus Čikagos gydytojui paskyrė Gedimino ordina. Dr. J. Lubicky, medicininių išsilavinimą įgijęs Jefferson Medical College, šiuo metu taip pat skaito paskaitas Rush ir Loyola universiteto medicinos mokyklose. 14 metų vadovaudamas Shriner's ligoninės daktarų personalui, pagarsėjo kaip vienas užimčiausių ir geriausių vaikų stuburo chirurgų visoje



Shriner's vaikų ligoninės daktaras John Lubicky – Lietuvos Vyčių apdovanojimo „Lietuvos draugas“ laimėtojas.

KALENDORIUS

Liepos 27 d.: Danguolė, Natalija, Pantaleonas, Sergejus, Svalia, Zintautas.

Liepos 28 d.: Ada, Augmina, Botvydas, Inocentas, Kintibutas, Viktoras, Vytautas.

Liepos 29 d.: Šv. Morka, Lozoraius sesuo; Beatrice, Feliksas, Mantvydas, Mantvydė, Olavas.

Liepos 30 d.: Šv. Petras sukaustodis; Abdonas, Bijūnas, Donatė, Jovilė, Nortautas, Radvilė.

Liepos 31 d.: Šv. Ignacas Lojola; Elena, Ignatas, Sanginas, Sigita, Sigitas, Vykinė.

VISŲ LAUKIAME VASAROS ŠVENTĖJE – „DRAUGO“ GEGUŽINĖJE!



„Draugo“ gegužinėje dainuos Meno mokyklės moksleivės: Julija Zingaitė (kairėje) ir Brigita Gerulskytė.



Šią sportinę mašiną „Jet Dragster“ pamatysite šio sekmadienio „Draugo“ gegužinėje. Jos savininkas – Algis Žukauskas. Ši mašina, turinti sprausminio lektuvo motorą, per ketvirtį mylios yra pati greičiausia lenktyninė mašina JAV.

„Seklyčioje“ liepos 31 d., 2 val. p.p. trečiadienio popietės programoje girdėsime aktualią paskaitą „Clinton ir Jelcin: jų palikimas NATO plėtrai“. Kalbės žurnalistas, politinių straipsnių autorius Bronius Nainys. Visi maloniai kviečiami ir laukiami atvykti ir pasiklausyti aktualios paskaitos. Kaip jau įprasta „Seklyčioje“, bus ir bendri pietūs. Atvykite!

Apie praėjusį savaitgalį Čikagoje vykusią Latvių Dainų šventę rašo „Chicago Tribune“ laikraštis (2002 m. liepos 25 d.). Pasak dienraščio, ši jau 11 kartą ruošiamą šventę sutraukė apie 6,000-10,000 latvių iš viso pasaulio. Nors renginys buvo pavadintas Dainų švente, tačiau pasirodė ir labai daug šokėjų, o nuo linksmosios Vidžemos polkos „kilnojosi“ net susitikimų sales stogas. Dainų šventėje dalyvavo ir populiariausia Latvijos roko grupė „BrainStorm“, Merle Reskin teatro scenoje vyko muzikinis spektaklis „Lolitas Brinumpūtns“, Forth Presbyterian bažnyčioje giedojo choristai, buvo atvykęs jaunimo choras „Kramer“ ir t.t. Rengėjai surengė meno parodą, amatų mugę, buvo skaitoma poezija ir proza. Latvių dainų šventės, Čikagoje prasidėjusios 1953-aisiais, paprastai rengiamos kas 5 metus.

Šiomis dienomis Amerikos Lietuvių Taryba išsiuntė atsisveikinimo ir visuomenės ryšium su NATO plėtros akcija. ALTO darbuotojai šią savaitę išsiuntė 17,000 atsisveikinimo ir visuomenės kviečiant jungtis į šią NATO plėtros remimo veiklą, kad nepritrktų finansinių išteklių toliau vesti aktyvią kovą už Lietuvos pakvietimą ir įtvirtinimą NATO. Amerikos Lietuvių Taryba drauge su centrinėmis latvių ir estų organizacijomis išlaiko informacinį biurą (JBANC) Vašingtone. Visuomenę kviečiant jautriai reaguoti į šį prašymą, kad būtų galima išlaikyti ALTO įstaigą JAV sostinėje ir kad būtų tęsiama aktyvi pozicija už NATO plėtrą. ALTA dekoja visiems rėmėjams, kurie ligi šiol atsiliepė ir kviečia visuomenę gausiai ir dosniai įsijungti į šį vaju.

Šių metų Lithuanian Mercy Lift pokylyje bus stengiamasi atkreipti dėmesį į vaikų dantų sveikatą. Pokylio pavadinimas – „Ateities šypsenos“. LML metinis pokylis vyks lapkričio 23 d. Westin Michigan Avenue viešbutyje, 900 N. Michigan Avenue. Kviečiame visus atkreipti dėmesį į datą ir ją pasižymėti savo kalendoriuose. Iki pasiūlymo!

Union Pier Lietuvių draugija kviečia visus į gegužinę rugpjūčio 3 d., šeštadienį, 5 val. p.p. (Michigan laiku). Atsiveskite draugų ir svečių, maloniai pabendraukite ir skaniai pavalgykite gražioje vietoje – „Gintaro“ vasarvietės pakranteje. Veiks baras ir „laimės šulinys“. Laukiame visų!

„ŽALIAS KORTELES“ TURINČIŲJŲ DĖMESIUI!

Šių metų liepos 18 d. JAV Teisingumo departamentas (US Department of Justice) pranešė, kad pradės vykdyti 50 metų senumo įstatymą INA 265(a), pagal kurį visi Amerikos legalūs gyventojai, kurie turi „Žalias korteles“, pasikeitus adresui, INS įstai-gai per 10 dienų turi pranešti naują adresą. Nepranešus adreso pasikeitimo galima deportacija.

Formą tam reikalui galima gauti paskambinus telefonu 800-870-3676 arba galima ras-

ti kompiuteryje. Formos numeris yra AR-11. Patariama, kad užpildžius formą, ji būtų siunčiama registruotu paštu, taip pat reikia pasidaryti formos kopiją ir kartu su gautu atgal pašto pranešimu, kad INS formą gavome, laikyti kaip įrodymą, kad asmuo pakeitė adresą pagal įstatymo reikalavimą.

JAV LB Socialinių reikalų raštinė „Seklyčioje“ (2711 W. 71st Str.; tel. 773-476-2655) turi adreso pakeitimo formą.

Birutė Jasaitienė

LIETUVIŲ TAUTODAILĖS INSTITUTO NARIŲ SUVAŽIAVIMAS

Lietuvių tautodailės instituto rūpinasi lietuvių liaudies meno studijomis ir naujosios tautodailės meninių darbų kūryba.

Šiais metais, šalia einamųjų reikalų, bus aptariama ateities veikla, tautinio meno puoselėjimas ir knygų leidyba. Taip pat bus rodoma vaizdažuostė, kurios tema – lietuvių liaudies menas – medžio raiziniai ir dievukai; varpinės, trobesiai ir medžio drožiniai. Lektorius – Antanas Tamošaitis. Vaizdažuostę parengė Pedagoginis liuanistikos ins-

titutas.

Lietuvių tautodailės instituto suvažiavimas vyks šių metų rugpjūčio 24 d., šeštadienį, 12 val. Lino ir Rasos Veselkų sodyje „Rambyne“, 198 Simpson Road, prie 11 kelio, Leeds-Grenville County, Ontario (Rideau Canal ir Jones Falls) apylinkėje.

Platesnė informacija kreipiantis į LTI valdybos pirm. Aldoną Veselkienę tel. 613-382-8448 arba Rasą Veselkienę tel. 613-359-1160.

Į suvažiavimą kviečiami nariai ir svečiai. LTI valdyba

• Namams pirkti paskolos duodamas mažais mėnesiniais įmokėjimais ir prieinamais nuosimčiais. Kreipkitės į Mutual Federal Savings, 2212 West Cermak Road. Tel. (773) 847-7747.

• DĖMESIO! VIDEO APARATŲ SAVININKAI! Norėdami tikrai kokybiškai išversti video įrašus iš Lietuvoje naudojamos PAL sistemos į amerikietišką NTSC ir atvirkščiai, kreipkitės į INTER-VIDEO 3533 S. Archer Ave., Chicago, IL 60609. Tel. 773-927-9091. Sav. Petras Bernotas.

• Prieš užsisakydami paminklą aplankykite St. Casimir Memorials, 3914 W. 111th St. Turime didelį pasirinkimą: matysite pasirodant spalvą, dydį ir t.t. Gaminame paminklus mūsų dirbtuvėje pagal jūsų pageidavimą, brėžinius. Prieš pastatant paminklą, galėsite apžiūrėti ir įsitikinti, kad jis padarytas, kaip jau buvo jūsų pageidautas. Sav. Lilija ir Vilimas Nelsonai. Tel. 773-233-6335.

• Automobilio, namų ir ligos draudimas atvykusiems iš Lietuvos ir kitų kraštų. Kreipkitės pas A. Lauraitį, A & L Insurance Agency, Balzeko muziejuje, 6500 S. Pulaski Rd., Chicago, IL 60629. II aukštas, tel. 773-581-4080.

• 27 centai skambinant į Lietuvą, 5.5 cent JAV, 24 val. per para, 7 dienas per savaitę, 6 sekundžių intervalai. Jokių mėnesinių mokesčių. Tikslus apskaičiavimas. Kokybiškiausios ryšys. Paslauga be apgaulės. Kreipkitės vakarais lietuviškai į TRANSPORT atstovą su 8 metų patirtimi tarptautiniuose ryšiuose. Tel. 708-386-0556. TRANSPORT – patikimiausias ryšys su Lietuva bei visiu pasauliu!

• Baltic monuments, 1108 Amber Drive, Lemont, IL, 60439. Prie pat PL Centro. Tel. 630-243-8446. Leonida ir Gediminas Kazėnai. Pageidaujant atvykstame į namus.

• A.A. Alfonsui Vėlaviciui, Chipley, FL, mirus, jo artimieji ir draugai, pagerbdami jo atminimą, aukoja Almos fondui. Tai: Vincas ir Ona Braziai, Kazys ir Aldona Stašaičiai, Genė Stašienė, Marija Milerienė, Algis Petrulis, Juozas ir Irena Orentai, Tony Grėblūnas, Rimas ir Rusnė Kaspučiai, Benita Astašaitienė, Algis ir Liūda Rugieniai, Diane Vella, Aldona Paškienė, Česlova Naumienė, Loretta Harris, Toni ir Lėlė Viskantai, Juozas ir Danutė Doveiniai, Eugenijus ir Erna Mičiūnai, Edis ir Rita Kaspučiai, Rimas ir Ona Matvickai, Algis ir Birutė Bubliai, Andrius ir Alytė Butkūnai, Danutė Anušienė, Vasys ir Janina Mitkai, Kazys ir Lionė Kizlauskai, Gerard ir Linda Vecore, Jurgis ir Danguolė Jurgučiai, Kenn ir Ladonna Davis, Vincas ir Elena Žebertavičiai, Algis Savickas, dr. Kazys ir Cezilije Narščius, Julija Janonienė, Algis ir Gana Čekauskai, Kazė Ratnickienė, Alfa ir Dana Arlauskai, Ramutė Kasiulaitienė, Barb ir Paul Reineohel, Klemeno Žukausko šeima. Iš viso šia liūdina proga Lietuvos vaikams per Almos fondą suaukota \$1,165.00.

Almos ir Lietuvos vaikų vardu reiškiamieji užuojautą velionio žmonai Danutei Vėlavicienei ir kitiems artimiesiems. Aukotojams dekojame! Aukos nurašomos nuo mokesčių. Tax ID# 36-4124191. Čekius rašyti Lithuanian Orphan Care, pažymint, kad skirta Almos fondui, ir siųsti 2711 West 71 Str., Chicago, IL 60629.

• A.A. Algio Navicko atminimui jo tėveliai Birutė ir Ignas Navickai atsiuntė „Saulutei“ \$200, kurie buvo suaukoti a.a. Algio Navicko laidotuvių metu. Už auką padėti vargingai gyvenantiems Lietuvos vaikams bei studentams, Lietuvos vaikų globos būrelis „Saulute“ dekoja ir nuoširdžiai užjaučia Birutę ir Igną Navickus bei kitus artimuosius.

• „Saulute“, Lietuvos vaikų globos būrelis dekoja už aukas padėti vargingai gyvenantiems vaikams bei studentams Lietuvoje. Aukojko: Indrė ir Donatas Tijošėliai \$50 a.a. Algio Navicko atminimui; Šarūnė Radvilaitė \$10; Laimutė Šimėnienė \$10; Ligija Sereivienė \$10. Labai atli! „Saulute“, („Sunlight Orphan Aid“), 419 Weidner Rd., Buffalo Grove, IL 60089. tel. 847-537-7949. Tax ID#36-3003339.

• Bronius ir Petrė Andriukaitis, Chicago, IL, švėsdami savo vedybinio gyvenimo 67 metų sukaktį, aukoja Lietuvos vaikams \$70. Sveikiname suaktyvininkus ir Lietuvos vaikų vardu dekojame jiems už auką! „Lietuvos našlaičių globos“ komitetas, 2711 West 71 Str., Chicago, IL 60629.

• Amerikos lietuviai per „Lietuvos našlaičių globos“ komitetą šiuo metu Lietuvoje globoja 1,033 apleistus vaikus. Tauragės lietuvių klubas per Stašę Rudokienę atsiuntė \$450 – tai trijų apleistų Lietuvos vaikų metinė parama. \$170 globojamai mergaitei atsiuntė Albert Mikutis, Philadelphia, PA. Po \$150 atsiuntė Jurgis ir Dana Švedai, St. Petersburg, FL; Donna Campbell, Marlton, NJ; Brighton Park Lietuvių namų savininkai per Viktorą Utarą; Ona Mažionytė, Lemont, IL; dr. K. ir Ona Jablonskiai, Westchester, IL. \$50 atsiuntė Julia Lapkus, Kalamazoo, IL. \$25 atsiuntė Joe Wasik, Marlton, NJ. \$20 atsiuntė Dorothy Andryauskas, Patchogue, NY. Visiems aukotojams, Lietuvos vaikų rėmėjams, dekojame! „Lietuvos našlaičių globos“ komitetas, 2711 West 71 Str., Chicago, IL 60629.

• A.A. Joanos Valaitienės atminimą pagerbdamas, dr. E. Ringus, Chicago, IL, aukoja \$50 Lietuvos vaikams. Reiškiamieji užuojautą velionės artimiesiems, o aukotojų dekojame! „Lietuvos našlaičių globos“ komitetas, 2711 West 71 Str., Chicago, IL 60629.

Advokatas
Vytenis Lietuvninkas
4536 W. 63 Street
Chicago, IL 60629
(Skersai gatvės nuo „Draugo“)
Tel. 773-284-0100.
Tel. 630-257-0200, Lemont, IL

Advokatas
Jonas Gibaitis
Civilinės ir
kriminalinės bylos
6247 S. Kedzie Avenue
Chicago, IL 60629
Tel. 773-776-8700
E-mail: Gibaitis@aol.com
Toll free 24 hr. 888-776-6742
Darbo val. nuo 8 v.r. iki 5 v.v.
Šeštad. 8 v.r. iki 1 v.p.p.

Advokatas
GINTARAS P. ČEPENAS
6436 S. Pulaski Rd., Chicago, IL 60629
Tel. 773-582-4500
Valandos pagal susitarimą

IMIGRACINĖS TEISĖS ADVOKATAS
AURELIUS BUTVILAS
Tel. 312-580-1217
135 S. LaSalle #2300 Chicago, IL 60603
Galimos konsultacijos šeštadieniais